



**INSTITUTO LATINO-AMERICANO DE ARTE  
CULTURA E HISTÓRIA (ILAACH)**

**ANTROPOLOGIA – DIVERSIDADE  
CULTURAL LATINO-AMERICANA**

**“LA LIBERTAD ENTRE LOS LÍMITES DE LA RELIGIÓN”:**

Estudio de caso de la comisión Nuestra Señora de Fátima

**Gabriela Alejandra Blanco Reinaldo**

**Foz do Iguaçu**

**2016**



**INSTITUTO LATINO-AMERICANO DE ARTE  
CULTURA E HISTÓRIA (ILAACH)**

**ANTROPOLOGIA – DIVERSIDADE  
CULTURAL LATINO-AMERICANA**

## **“LA LIBERTAD ENTRE LOS LÍMITES DE LA RELIGIÓN”:**

Estudio de caso de la comisión Nuestra Señora de Fátima

**Gabriela Alejandra Blanco Reinaldo**

Trabajo de Conclusión de Curso presentado al Instituto Latino-Americano de Arte, Cultura e Historia de la Universidad Federal de la Integración Latino-americana, como requisito parcial a la obtención del título de Bacharel en Antropología – Diversidad Cultural Latino-americana.

Orientadora: Profa. Dra. Lorena Rodrigues Tavares de Freitas.

**Foz do Iguaçu**

**2016**

**Gabriela Alejandra Blanco Reinaldo**

**“LA LIBERTAD ENTRE LOS LÍMITES DE LA RELIGIÓN”**

Estudio de caso de la comisión de Nuestra Señora de Fátima

Trabajo de Conclusión de Curso presentado al Instituto Latino-Americano de Arte, Cultura e Historia de la Universidad Federal de la Integración Latino-americana, como requisito parcial a la obtención del título de Bacharel en Antropología – Diversidad Cultural Latino-americana.

**BANCA EXAMINADORA**

---

Orientadora: Profa. Dra. Lorena Rodrigues Tavares de Freitas.

---

Profa. Dra. Francisca Paula Soares Maia - UNILA

---

Prof. Dr. Anaxsuell Fernando da Silva – UNILA

Foz do Iguaçu, 16 de Diciembre de 2016

## Agradecimientos

Agradezco a Dios quien me acompaña en cada paso de mi camino. Le agradezco al cosmos y al universo por guiarme.

A mis padres José Blanco y Ian Deyes porque a pesar de la distancia y de las pruebas de la vida están siendo fuertes como siempre, su presencia siempre está conmigo, a mi mami María Gabriela Reinaldo porque es una persona increíble, que me ama con todo su corazón. Sus cuidados, sus mimos, cada momento juntos es único, si alguien me preguntara que me hace feliz, respondería que la compañía y las caritas de mi familia. Mis hermanitos Ruston y chinito por todo su amor y comprensión, ellos son como ángeles en mi vida. Mi familia y amigos en Venezuela, por su amistad incondicional, especialmente a Esnilda y su familia y los amiguitos que siempre están allí, como estrellas que iluminan el camino de quien les rodea.

A mi orientadora que desde un principio siempre estuvo a disposición en ayudarme, por su sensibilidad y por los téés en las conversaciones.

A la banca por ser parte y estar dispuesta a participar y mejorar con sus ideas y recomendaciones el trabajo.

A VENEZUELA, a FUNDAYACUCHO, y a la UNILA por la oportunidad de estudiar becada en Brasil, gracias por la acogida y el enriquecimiento todos estos años en un proyecto intercultural.

Gracias a mis profesores que estuvieron en todo el recorrer del camino académico y en la universidad de la vida, en la que se aprende con el corazón. Mis compañeros de clases, que más que colegas se tornaron parte de una familia, especialmente a Ale quien se convirtió en un hermanito, a Mica que desde un principio pudimos compartir diversos momentos mágicos y se tornó una persona especial en mi vida. Gracias a mi paraguaya hermosa Andreita y su familia por su amor incondicional por ofrecerme más que una amistad una hermandad.

A Isnel por su paciencia, por su tranquilidad por la calma y paz que me trasmitió, pero sobre todo por su cariño.

A las personas de la Gnosis por amarme tanto que no sabría describir como me siento cuanto estoy a su lado, Selma, Pavao, Jose, Pedrinho, Luquinhas, Marcia, Evelize por ser como unas hermanitas, Renata por sus risas y la flor de María Inés. Estar juntos es estar en armonía con Dios.

Gracias infinitas a la Sociedad Beneficente Islámica y todas las personas que ayudaron en este trabajo, especialmente a Rajaa, Ali fayad, a Nada, Imanu, Zeinab, ustedes son increíbles. Gracias a todos por tanta comprensión, por tanto, amor.

*Te busqué en todas partes, en todas las religiones, y al fin te encontré..., dentro de mi corazón. **RUMI.***

BLANCO REINALDO, Gabriela Alejandra. **”LA LIBERTAD ENTRE LOS LÍMITES DE LA RELIGIÓN”**: Estudio de caso de la comisión de Nuestra Señora de Fatima. 2016. 74 p. Trabajo de Conclusión de Curso (Graduación en Antropología y Diversidad Cultural en América Latina) – Universidad Federal de la Integración Latino-americana, Foz do Iguaçu, 2016.

## RESUMEN

Esta investigación tiene como propósito analizar la comprensión que las mujeres árabes musulmanas hacen de su identidad y de su acción política, mostrando que ellas se organizan socialmente en pro de sus derechos. Este trabajo busca cuestionar la concepción del feminismo occidental a respecto de la igualdad absoluta entre hombres y mujeres, trayendo la perspectiva del feminismo islámico que busca luchar por los derechos sin negar la religión. Es una temática que hay que tratar con cautela ya que mayormente suele ser caracterizada de una forma negativa. Esto lo apuntamos partiendo de las reflexiones del estudio etnográfico y la realización de entrevistas que fueron implementadas a principios del 2016 con mujeres árabes musulmanas de la Sociedad Beneficente Islámica en Foz do Iguaçu, por medio de las cuales pudimos observar y analizar su participación y la percepción que ellas viven a partir de sus narrativas y exponer su opinión referente al contexto que se encuentran.

**Palabras claves:** Género, mujeres árabes, islam, acción política.

BLANCO REINALDO, Gabriela Alejandra. **A LIBERDADE ENTRE OS LIMITES DA RELIGIÃO**. 2016. 74 p. Trabalho de Conclusão de Curso (Graduação em Antropologia e Diversidade Cultural em América Latina) – Universidade Federal da Integração Latino-americana, Foz do Iguaçu, 2016.

## RESUMO

Esta investigação tem como objetivo analisar a compreensão que as mulheres árabes muçulmanas fazem da sua identidade e da sua ação política, mostrando que elas se organizam politicamente em prol dos seus direitos. Este trabalho busca questionar a concepção do feminismo ocidental a respeito da igualdade absoluta entre homens e mulheres, trazendo a perspectiva do feminismo islâmico que busca lutar pelos direitos das mulheres sem negar a religião. É uma temática que temos que tratar com cautela já que geralmente se caracteriza de uma forma negativa. Isto é apontado partindo das reflexões do trabalho de campo e da realização das entrevistas que foram implementadas no princípio de 2016 com mulheres árabes muçulmanas da Sociedade Beneficente Islâmica em Foz do Iguaçu - PR, por meio das quais pudemos observar e analisar sua participação e a realidade que elas vivem a partir de suas narrativas e expor suas opiniões sobre o contexto em que se encontram.

**Palavras-chaves:** Gênero, mulheres árabes, islão, ação política.

العمل قرود الاخ لاصفة .الدين حدود ب ين الحربة . BLANCO REINALDO, Gabriela Alejandra. كان كالماني التي حادفة ال جامعة – (ال لان ين بة أهرى كاني ال ثؤاني وال نؤوع الإن سان علم ني شهادة) Foz do Iguaçu, 2016. ال لان ين بة أهرى

## ملخص

الاجتماع بة، هو بها مع ال عرب بة المرأة ن عامل ك ين بة م عاي بة ي رطح ال بحث هذا  
ال ضوء ملق بيا  
الطروحة هذه خلال من .ح ثوقها ادراك س ب بلان ي اجل شماعي و ال س ياسي ال ن نظ بيم ع لى  
رب ين ال م ساوان كفرة الى الم نحررة ال غرب بة الل نى ن رظة حول ال ن ساؤل الى ن س عى  
الرمأة ح ثقو حطال بة ني ال س لامى الل نوي ال نكر مع م وارن بها و الل ن نى و ال ذلك  
ب نى .ال س لب بة ال عاحة الرلاء ل ن نادب دقة ال ح ساس ال موضوع هذا سردجوب ال م ندي بة،  
ن ساء مع 2016 عام ني م واب لات عدة اي ضا ك ما ان زوغران يكي سردع لى ال بحث  
ادونا زو حدي بة ني ال س لام بة الاخ برة ال جمع بة من م س لمات عرب بة  
الاجتماع بة والده ياكل ،إل س لام ،ال عرب بة المرأة ،الجن س ين ب ين :ال بحث ك لمات



BLANCO REINALDO, Gabriela Alejandra. **“FREEDOM BETWEEN THE LIMITS OF RELIGION”**: Case Study of the Our Lady of Fatima Commission. 2016. 74 p. Course conclusion paper (Undergraduate program in Anthropology – Latin American Cultural Diversity) – Federal University of Latin-American integration, Foz do Iguaçu, 2016.

### **ABSTRACT**

This research aims to analyse how Arab Muslim women live their identity and political action, demonstrating that they can organize socially for the benefit of their rights. In this article, we try to question the concept of Western feminism respect to the total equality between men and women, bringing the perspective of Islamic feminism. This perspective tries to fight for women rights without deny the religion. This topic needs to be treated carefully because a big part of it it's seen in a bad way. This we point out from the reflections of the ethnographic study and the realization of interviews that were implemented in early 2016 with Muslim Arab women from the Islamic Beneficent Society in Foz do Iguaçu, through which we were able to observe and analyse their participation and the reality they live in from their narratives and expose their opinion regarding these types of spaces of social structures.

**Key words:** Gender, Arab women, Islam, Political Action.

## Lista de Abreviaciones y Siglas

ILAACH	Instituto Latino-Americano de Arte, Cultura e Historia.
UNILA	Universidad Federal da Integración Latino-americana.
SBI	Sociedade Beneficente Islámica.
NSF	Nuestra Señora de Fátima.
DENATRAM	Departamento Nacional de Transito.
EEUU	Estados Unidos de Norteamérica
INF	Informante

## Lista de Imágenes

Imagen 1 - Sociedad Beneficiente Islamica.....	53
Imagen 2 - Ejemplo de auto reafirmación de la identidad .....	58
Imagen 3 - Reivindicación del velo en las políticas de Foz do Iguazu.....	60
Imagen 4 - Aprobación del velo en Foz do Iguazu en el portal de Iguazu.....	62
Imagen 5 - Velo islámico autorizado en Paraná .....	62

# Índice

<b>Introducción.....</b>	<b>13</b>
<b>Capítulo 1 - Reflexiones Históricas. ....</b>	<b>21</b>
1.1. Estructuras Objetivas y Feminismo Occidental. ....	22
1.2. Análisis del Terminio Género. ....	24
1.3. Análisis de la Estructura Familiar y Cultural. ....	28
1.4. Feminismo Islámico .....	33
<b>Capítulo 2 - Frontera, Migración e Identidad.....</b>	<b>39</b>
2.1. Frontera y Migración.....	40
2.2. Religión. ....	43
2.3. Identidad.....	47
<b>Capítulo 3 - Nosotras Somos la Voz de la Religión: Participación de las Mujeres Árabes Musulmanas en la SBI en Foz do Iguaçu.....</b>	<b>50</b>
3.1. Escenario Intercultural.....	51
3.2. Nuestra Señora de Fátima .....	54
3.3. Acción política: Espacio Privado/ Espacio Público. ....	55
3.4. Reflexiones de Campo a Nivel General.....	64
<b>Consideraciones Finales .....</b>	<b>69</b>
<b>Referencias Bibliográficas .....</b>	<b>71</b>

## Introducción

Me encanto con la idea de que escribir y leer son rituales mágicos. Inicialmente, quien escribe transubstancia su carne y su sangre en palabras. Posteriormente, quien lee transforma las palabras leídas en su propia carne y su propia sangre. Un ritual antropofágico. El escritor se ofrece para ser comido, esto es, apropiado por el cuerpo del lector. Escribir y leer, por tanto, son un ritual eucarístico: comer la carne y beber la sangre. El producto de esta refección irá circular en el cuerpo de aquel que se propone a leer (SILVA, 2008, p.10).

Este trabajo aborda la temática de la participación y organización de la mujer árabe musulmana en el espacio público y privado, cómo ellas entienden su acción política y su representación. El motivo que me llevo a este recorrer es el hecho de haber tenido la oportunidad de haber cursado género como una materia optativa. Considero a su vez que debería estar en la grade ya incluida siendo obligatoria. Lo que quiero decir es que el termino género lo conocí por primera vez en ese momento, pero fue entonces cuando se abrió ante mí una cantidad de preguntas y cuestionamientos hacia mi persona, me cuestioné mi identidad, el papel de ser mujer y más allá de esto el hecho de que somos seres humanos y que deberíamos tener las mismas oportunidades en cualquier espacio. El hecho es que por vivir en el estado Paraná en Foz do Iguaçu que es una ciudad con una considerable diversidad de culturas y religiones en la cual dentro de ella se encuentra la cultura árabe. Es en este escenario fronterizo donde se genera un encuentro multicultural, lleno de personas de todas partes del mundo. Esto también se le atribuye al proyecto de la Universidad Federal de Integración Latinoamericana - UNILA, el cual genera la oportunidad de relacionarse con personas de toda América latina y central, generando a su vez un choque cultural que es un aprendizaje constante.

Lo que me inspiro hablar de la mujer árabe musulmana, ya que soy mujer y no soy árabe, ni de la religión del islam, pero al igual que ellas soy una extranjera en un escenario intercultural de frontera, y dejo claro que respeto sus creencias sus pensamientos y convicciones, como deberíamos respetar más allá de la nacionalidad, de las fronteras o de la religión ya que son decisiones que tomamos como seres humanos que somos, y tenemos la capacidad de “elegir”. Foz do Iguaçu posee dos mezquitas una de ella es una réplica exacta de Jerusalén, una de las caracterizaciones

por la que se puede describir Foz do Iguaçu es que en cualquier parte puedes encontrarte con alguien de nacionalidad árabe, ya sea por sus tiendas, negocios de comida o por su influencia en el comercio de la ciudad.

En algunas de las entrevistas que realizamos sale a la luz la mujer como representante de la cultura, y uno de los aspectos que más resalta es el de la vestimenta o el lienzo, tema que va hacer abordado más adelante, ya que “inconscientemente o naturalmente” este hecho suele asemejarse directamente a lo que es la religión del islam.

En un primer instante queríamos abordar la temática de la universidad como un punto central e importante, pero ya realizando el trabajo de campo pudimos observar que este punto es necesario, pero hay otros aspectos que tienen la misma importancia, y fue allí donde tuvimos que incluir otros factores importantes que desde su punto de vista son netamente influyentes, como el área familiar, doméstico y la relación y el entorno que rodea las mujeres árabes musulmanes dentro de la Sociedad Beneficente Islámica y la imagen que ellas creen que proyectan inclusive muchas veces dando a entender la visión que ellas tienen de su propia identidad ” un ejemplo de ello es el propio título de este trabajo “la libertad entre los límites de la religión” el cual surgió de una entrevista donde una de las miembros de esta comisión Nuestra Señora de Fátima (NSF) menciono esta frase en una narración, de este modo lo colocamos en esta perspectiva teniendo en cuenta que la religión no “limita” son factores externos y muchas veces puede pasar que en este caso la lectura del Corán refuerce la dominación masculina la cual exponemos en el primer capítulo. De igual modo titulamos el tercer capítulo con una frase que resulto también en otra entrevista para llevar en consideración que en este trabajo cuando se habla de la comisión de las mujeres, estamos refiriéndonos a la noción de lo que ellas entienden relacionado a la religión, el velo y su representación en Foz do Iguaçu haciéndolo desde su perspectiva.

En el primer capítulo comenzamos visualizando lo que es el orden de las cosas ya que por medios de estructuras es que generalmente influyen nuestros ideales y comportamientos, afirmando que hay un dualismo como apunta Bourdieu (1998) ya que si no hubiera un polo que diferenciase otro no habría que hacerse un cuestionamiento.

Abordamos el termino Género por medio de la historia ya que se encuentra una literatura muy amplia y extensa que nos va ayudar en lo que es la comprensión de cómo se llegó a generar esta definición, desde esta perspectiva la idea es que nos realicemos preguntas y nos cuestionemos porque la mujer en la historia es tan invisible, y partiendo de esto tendríamos que pasar por todo un contexto histórico que va desde el inicio del feminismo, el intelectualismo y la política como medio para reivindicaciones.

Género Según Scott (1991) fue definido como relativo a los contextos sociales y culturales, entonces es posible pensar en términos de diferentes sistemas de género como clase, raza o etnia así como en llevar en cuenta los cambios que se van realizando en determinadas épocas, de este modo no es posible referirse a las mujeres de la misma manera, como se empleaba anteriormente ya que están las mujeres de color, las mujeres con determinadas creencias religiosas, mujeres lesbianas, bisexuales, madres solteras, trabajadoras pobres y otros muchos más aspectos que podrían adicionarse a lo que es ser mujeres.

Estudiar de donde proviene lo que entendemos como género va mucho más allá de la biología, es importante comprender que existe una diferencia, esto es el primer paso, y que esta diferencia es creada por una sociedad que marca algunos estereotipos que muchas veces parece que fuesen intrínsecos. No se nasce siendo mujer, sino que se llega a serlo, y es que la concepción que tenemos de la mujer es que tiene que ser sumisa, madre y entregar amor por naturaleza, entre ellos está la forma de actuar, caminar hablar y vestirse esta significación social del indumento le permite a la mujer expresar su actitud con respecto a la sociedad, por su manera de vestirse; sometida al orden establecido, se confiere una personalidad discreta y de buen tono; multitud de matices son posibles aquí: será frágil, infantil, misteriosa, alegre, un poco atrevida o por el contrario, afirmará su rechazo de los convencionalismos a través de su originalidad (BEAUVOIR, 1949, p. 296).

Todo este proceso por el cual pasa la mujer tenemos que comprender que es un producto cultural que se ha construido socialmente, y que dependiendo de la cultura a la que se pertenece va a influir en determinados aspectos del compartimiento en la toma de decisiones desde la niñez a la etapa adulta. El análisis de la estructura familiar y cultural es imprescindible ya que la familia es un medio por el cual se

continúan reproduciendo estructuras que definen ciertos comportamientos como adecuados e inadecuado en un ámbito de lo que sería “normal” o “natural”, siendo así se construye una identidad.

En el abordaje para poder comprender los estudios de género, tuvo que realizarse un cuestionamiento de los hechos históricos que mostrara o hiciera visible el ámbito de las mujeres, porque en la historia escrita por hombres y reconociéndose solo a sí mismos, no daba por cuenta el hecho de que las mujeres también formaron parte y están presentes a todo momento como afirma Scott (1996).

Nosotras somos mujeres, somos mujeres de color, somos mujeres altas, pequeñas con diferentes gustos, con diferentes religiones y una cantidad de características que si las coloco acá serian infinitas, lo importante es saber y estar consciente que tenemos derecho de dar voz a lo que sentimos, pensamos y a nuestras convicciones.

Es por este motivo que el primer capítulo comprende y aborda todo un sistema que se genera “intrínsecamente” por medio de estructuras, por medio de la familia y estudia un feminismo occidental, que nos ayuda a comprender otras visiones de mundo, que muchas veces desde nuestra visión seria “errónea” pero la idea es tener comprensión y entender otros puntos de vista. Para ello tenemos un tópico que está dedicado al feminismo islámico. Es sorprendente, porque durante la realización del trabajo pudimos encontrar mucho material bibliográfico, sobre lo que es el feminismo occidental, y ya en la búsqueda del feminismo islámico, es un poco más reducido, esto no quiere decir que sea desvalorizado, también otro hecho importante fue el de comentar sobre el tema, específicamente sobre este tipo de feminismo, y que muchas personas se cuestionaran si de verdad existía un feminismo islámico, esto se debe al imaginario que crean los medios de comunicación referente a lo que es la mujer árabe.

Claro es que como mencionamos anteriormente, existen mujeres con diferentes gustos, ideas y convicciones, en este caso el feminismo islámico se basa en el islam, en las reglas del Corán, libro sagrado de esta religión. Según esta consideración las reivindicaciones ya serían muy diferentes a las del feminismo occidental, ya que acá



la religión es valorizada desde un principio y los cambios que se establecen están establecidos en respeto del Corán y de lo que se define en esas lecturas sagradas.

Dentro de las reivindicaciones de este feminismo esta participar del espacio público, pero este espacio es totalmente distinto al que nosotros imaginamos, ya que estaremos hablando de lo que es la participación de la mujer árabe musulmana dentro de la mezquita, como una acción de miembro activa dentro de ella.

En este sentido el segundo capítulo, estaremos focalizándonos en el escenario en el cual nos encontramos, en este orden analizaremos lo que es la frontera, esto es de suma importancia ya que nos encontramos en un escenario multicultural, el hecho de estar en una triple frontera influye en todo el espacio político, social y cultural de la ciudad de Foz do Iguaçu. Luego abordáramos la migración que está íntimamente relacionado a este escenario fronterizo sobre todo en lo que es el vínculo con Paraguay y el comercio, que es una de las influencias por la que la mayoría de los árabes inmigraron en 1940, ya actualmente este factor cambio y mayormente la inmigración actual se genera por causa de las guerras que están pasando en algunos de los países del oriente.

La inmigración árabe es alta en Brasil, y Foz do Iguaçu es la segunda ciudad con mayores integrantes de esta nacionalidad que están vinculados a la religión del islam, tanto así que hay colegios, dos mezquitas, una de ellas es la sunita, la más conocida por el turismo por su estructura, ya la otra es la chiita en la cual esta investigación es donde se va a focalizar, estas son instituciones que se crearon con el tiempo, espacios sociales, políticos y culturales.

Desde esta perspectiva ya podemos observar el escenario fronterizo, su relación con la inmigración árabe y como esto conlleva a lo que es la Religión como un ente organizado, una institución que tiene y rige todo un conjunto de valores, y un cuidado y transmisión de la "identidad" y cultura árabe.

Se ofrece un análisis de la identidad ya que la identidad no está en nuestra genética, pero nosotros la concebimos como si fuese natural, y de aquí creemos que se crean nuestros gustos, ideas y convicciones, que estarían influenciadas por esta representación cultural, que sería el contexto en el cual se encuentran.

De esta manera en el tercer capítulo, luego de todo este recorrido de teorías, definiciones e historias, podremos vincular todo esto a lo que es la práctica, el objetivo principal es mostrar la organización y la participación de la mujer árabe musulmana en la Sociedad Beneficente Islámica (SBI) que pertenece a la corriente religiosa chiita, y como ya mencionamos se generan debates, políticos sociales y culturales.

Esta investigación la realizamos a principios y durante el año de 2016 efectuando una serie de entrevistas exploratorias y observación participante con algunas mujeres árabes musulmanas de la Sociedad Beneficente Islámica (SBI) en Foz do Iguaçu, introducimos tópicos importantes como la familia y la esfera social pública ya que el objetivo mayor de esta investigación es intentar comprender lo que esas mujeres tienen que decir sobre sí mismas, sobre su representación, su identidad y sobre su representación política para luego en seguida buscar localizar los hilos que tejen su realidad social y que permiten reconstruir los sentidos que ellas dan a sus acciones y a sí mismas.

La organización de esta Sociedad Beneficente Islámica (SBI) es formada por hombres, desde el presidente, vicepresidente y todos los miembros encargados de resguardar de este ente. Dentro de esta SBI se realizan actividades complementarias de las cual puede participar algunas veces como aulas de árabe, de religión y el grupo de escoters.

El trabajo de campo fue realizado dentro de la SBI, específicamente con un grupo de 12 mujeres según la cifra informada por la presidenta de la comisión. Son Mujeres de clase media alta, todas son libanesas entre edades diversas de los 35 a los 50. La finalidad de este grupo es de organizarse y participar dentro de la asociación de Nuestra Señora de Fátima, fundada en 2010, con el hecho de mostrar que ellas tienen la capacidad de estudiar, trabajar y formar parte de las actividades que se generan en la SBI siempre y cuando las miembros de la SBI estén de acuerdo con sus planos de trabajo e ideas.

El establecer contactos al principio no fue fácil, ya que hay un cierto miedo de las mujeres de que se diga lo contrario de lo que ellas opinan, poco a poco con las idas a la SBI, se fueron estableciendo vínculos, es increíble todo el amor que sentí que me transmitieron durante la investigación. Uno de los factores que me ayudo a

establecer contactos con la sociedad Beneficente Islámica (SBI) fue participar del núcleo de investigación de árabe, arabismo en la triple frontera en la UNILA, el cual distribuye aulas de árabe y da a conocer la cultura integrándose entre sí, el hecho es que tener esta oportunidad de conocerlos e interactuar de cierta manera me mostro un ámbito de la mujer que es el que muchas veces es omitido y es el que necesitamos que se muestre.

Una investigación es un proceso como nos muestra Bourdieu (1997), toda relación de investigación es una relación social que ejerce efectos sobre los resultados obtenidos. Es por esto que es necesario estar consciente de este hecho para que así seamos capaces a partir de este reconocimiento intentar minimizar las distorsiones que están inscritas en la propia estructura de relación de investigación.

De este modo, esta investigación se fue construyendo por medio de visitas realizadas mayormente los sábados, ya que este día es en donde suelen reunirse todos los miembros que participan de la SBI, esto quiere decir, hombres, mujeres, niños(as) y cualquier persona de cualquier edad y de variadas nacionalidades, utilizamos el método de observación participante y de entrevistas semi - estructuradas. Hay innumerables escritos sobre metodología, sobre técnicas de investigación con las cuales se establece una relación social, pero tenemos que estar, como nos enseña Bourdieu (1997), consiente que esta puede ejercer efectos sobre los resultados a obtener, esto sin omitir la violencia simbólica que es capaz de afectar las respuestas, ya que hay que saber reconocer las distorsiones que están inscritas en la propia estructura de la relación con la investigación, hay que saber analizar las distorsiones y saber usar el método de reflexión, es también Bourdieu que nos alerta que el sueño positivista de una ciencia libre de presupuestos, una ciencia neutra, esconde la diferencia entre aquel que lo hace sin saber y aquel que sabiendo, se esfuerza para conocer y dominar el máximo posible sus actos, inevitables, de construcción y los efectos que ellos pueden ocasionar acarreado la propia idea de una "ciencia neutra" que es una ficción interesada en permite aparentar como científica la forma "neutra" (BOURDIEU, 1997, p. 695).

Utilizamos la metodología de entrevistas grabadas la cual nos ayudó con el objetivo central para poder comprender y analizar como las mujeres árabes musulmanas entienden la acción política de su comisión NSF y como reivindican sus

derechos. Otra metodología a su vez fue describir cada detalle en mi diario de campo, ya que todos sabemos que es una de las herramientas que caracterizan al antropólogo, además de que suele ser muy útil, para recordar al igual que los audios que fueron grabados con la autorización de las mujeres, en algunos momentos fue importante realizar algunas entrevistas adicionales para complementar informaciones, como fue el caso de la entrevista con el Sheik, realizada en la escuela libanesa, para verificar algunas cifras relacionadas a la SBI, e inclusive otros datos que serán expuestos en el capítulo tres, donde detallo cada paso de lo que fue la elaboración de la investigación.

# Capítulo 1

## Reflexiones Históricas

## 1.1. Estructuras Objetivas y Feminismo Occidental

Vivimos en un mundo donde se establecen estructuras objetivas que determinan puntos específicos del espacio, y de esta manera una función social que se encuentra conectada a los valores y a las actividades que los individuos deben realizar.

Existe una construcción social, que es creada por los individuos, una división de cosas y comportamientos que como señala Bourdieu (1998) es una estructura de pensamientos de aplicación universal que son reproducidas por instituciones como la familia, el colegio, el estado y la religión que generan desigualdades entre hombres y mujeres creando desigualdades que son concebidas como naturales, pero en realidad son históricas.

Se dice que todas las significaciones se produjeron diferencialmente a través de contrastes y de oposiciones y jerárquicamente a través de la subordinación del otro.

La división entre los sexos parece estar “en el orden de las cosas” como se dice a veces para referirse a lo que es normal y natural, hasta el punto de ser inevitable: se presenta a un tiempo, en su estado objetivo, tanto en las cosas (en la casa, por ejemplo, con todas sus partes «sexuadas»), como en el mundo social y, en estado incorporado, en los cuerpos y en los hábitos de sus agentes, que funcionan como sistemas de esquemas de percepciones, tanto de pensamiento como de acción (BOURDIEU, 1998, p. 9).

Para poder cuestionarnos el lugar que ocupamos en el mundo, nuestro rol social y la función que ejercemos en ello habría que empezar por analizarnos, quienes somos, donde nos encontramos y por qué hacemos lo que hacemos, el hecho de estar hablando de posiciones, esquemas y qué nos lleva a esta discusión. Para lograr comprender esto sería necesario salir de esa lógica “normativizada” y comenzar con bases históricas dado que mujeres y hombres siempre han existido y tenemos una historia en conjunto, aunque muchas veces traten de excluirnos como si nuestra presencia fuera nula a un punto de colocarnos en un ámbito invisible, estamos allí y eso es lo importante, sacar a la luz nuestra presencia, nuestra voz y como nos hemos ido “desenvolviendo” con el recorrer del tiempo.

Uno de los argumentos que generalmente se ha usado a lo largo de la historia para justificar “Nuestra naturaleza femenina” sería la cuestión biológica como una manera de concebir como “natural” lo que es social, insertándose en nuestro rol socio-cultural en la sociedad. Porque a pesar de haber logrado grandes cambios aún sigue perpetuándose un dominio de lo masculino en el ámbito de lo público y de la familia que, aunque es considerado el espacio donde la mujer tiene control, es vigilado bajo la tutela del hombre.

Para hablar de ello vamos a comenzar por apuntar la relación que se tiene entre el movimiento feminista y la política de la historia que tiene un auge en los Estados Unidos – EEUU, y en la década de los 60 que como analiza Scott (1990), cuando dentro de las universidades se introduce la polémica de donde está nuestra historia; esa donde hay mujeres, mujeres activas, mujeres que también participaron de las guerras ya sea en casa o en la elaboración de productos necesarios para surgir adelante. Es acá donde las activistas se animan en búsqueda de recolectar datos, muestras de algún indicio que compruebe que ellas también forman parte de los escritos del desenvolvimiento de la historia, es este momento donde tiene un gran vínculo con la política a favor de la defensa de esta búsqueda.

La historia de las mujeres según Scott (1992) se caracteriza por su fuerte conexión con la política y erudición, con la vida académica, con los niveles establecidos en el seno de la disciplina y las influencias interdisciplinarias. La historia y la necesidad de una teoría para el feminismo, es el sentimiento de los historiadores feministas de la época en lo que concierne al campo de los historiadores y la construcción de la historia. Los factores políticos, en el sentido amplio del término fueron decisivos. El movimiento de la liberación de las mujeres, desenvuelto en la década de 1970 en EEUU al principio no buscaba la universidad y sus motivaciones, en primera instancia no incluía la historia, contaba con el apoyo de las mujeres intelectuales de la época que eran lectoras del Segundo Sexo, de Simone de Beauvoir y consideraban que con la lectura de este texto todo estaba resuelto en lo que es el ámbito de la historia, esto al inicio generó controversias y de esta manera nació el deseo de conocer otro relato, otra historia (PERROT, 2006, p. 20)

Luego con el recorrer del tiempo en los años 70 a mediados de ello, Scott (1992) afirma que la historia de las mujeres se aleja de la política y se amplía a un campo de

cuestionamientos, documentaciones sobre todos los aspectos de las mujeres en el pasado y de esa forma adquiere una energía propia en lo que es la recolección de datos y en la búsqueda de obtener espacios profesionales, de asistir a conferencias y de ser reconocidas intelectualmente. Es en el final de los años 70 que comienza a ser minada por tensiones la segregación de la historia de la mujer en el interior de la disciplina otras en el movimiento político, llegando a un acuerdo de desafiar la viabilidad de categoría de las “mujeres” e introdujeron la diferencia como un problema a ser analizado (SCOTT,1992).

El objetivo de los historiadores de las mujeres, mismo cuando establecen una identidad separada de las mujeres, era integrar las mujeres a la historia y esto se torna difícil ya que es necesario un modo de pensar sobre la diferencia y como su construcción definen las relaciones sociales entre los individuos y los grupos sociales. El acumulado de monografías y archivos, el surgimiento de controversias y el avance de diálogos interpretativos y las emergencias de autoridades reconocidas dio paso a un nuevo campo de estudio legitimado que parecía distante de la política que sería llamado de género.

La década de los 80 fue un rompimiento definitivo con la política y propicio a este campo a conseguir su propio espacio, pues género es un término aparentemente neutro. La emergencia de la historia de las mujeres como un campo de estudio destaca Scott (1996) que envuelve en esta interpretación una evolución del feminismo para las mujeres y de ahí para el género, ósea, de la política para la historia especializada y de ahí para el análisis.

## 1.2. Análisis del Terminio Género

La categoría de género es fruto de cuestionamientos surgidos dentro de la política y dentro de la academia en el momento que fue definido relativo a los contextos sociales y culturales, para que así de esta manera fuera posible pensar en distintos sistemas de género, y en las relaciones de aquellos con otras categorías como raza, etnia y otros tipos.



Una de las concepciones más recientes para definir género parece haber aparecido primeramente en los Estados Unidos, como expone Scott (1996) entre las feministas americanas que insistieron en definir la cualidad fundamental social de las distinciones basadas en el sexo. En la época la palabra sexo o diferencia sexual denotaba un determinismo biológico.

Una de las mayores argumentaciones que se ha generado históricamente para esta división de los sexos ha sido la biológica y anatómica de los órganos sexuales, la cual generaría una diferenciación en los compartimientos y gustos de hombres y mujeres. Teniendo en cuenta que esta diferenciación va más allá de la anatomía de los cuerpos, esta diferencia es creada, es social y cultural, es como afirmo Beauvoir (1949) parece un *mitsein* original donde su oposición se ha dibujado y no se ha roto ya que permanece la misma visión sobre esta temática.

Género es el término utilizado para teorizar la cuestión de la diferencia sexual, según Scott (1996) las feministas cuestionaron el hecho de la historia ser escrita por hombres y la mujer estar en un polo invisible, donde solo se puede concebir en relación a los hombres, o ser percibida como el “otro” o “diferente”. Las feministas pretendían resaltar los aspectos relacionales sociales y culturales de las definiciones normativas de la feminidad enfatizando las connotaciones sociales de género en contraste como las connotaciones físicas del sexo.

El término de género fue propuesto para quienes afirmaban que los saberes de las mujeres transformarían los paradigmas de la historia aplicada académicamente ampliando las nociones tradicionales del significado histórico.

Para los historiadores del siglo XX la historia que se escribe es un conocimiento del pasado obtenido por medio de una investigación “neutra e imparcial”, es claro que las mujeres constituyen una importante fuerza latente para las universidades y facultades.

Muchos de aquellos que intentaron reescribir la historia en la época se denominaban historiadores feministas, las personas involucradas en la elaboración de la historia de las mujeres se consideraban envueltos en un esfuerzo altamente político, para desafiar la autoridad dominante en la profesión y en la universidad, para cambiar

el modo de como la historia es escrita ya que estas son “Entes muy importantes de producción y reproducción de alguna determinada ideología”.

Desde esta perspectiva surgió una preocupación por comprender la categoría de las “mujeres” como una identidad política que tendría que estar definida objetivamente y clara. Este panorama fue el que dio abertura a que se realizara un análisis que atribuyese una recolección de datos y búsqueda de información sobre la opresión de las mujeres y su falta de visibilidad en la historia.

Teniendo en cuenta lo anterior, de esta forma se genera una identidad colectiva de mujeres en la academia que buscan entrada a las universidades para poder exponer su punto de vista, para poder ayudar de cierta manera en lo que es la modificación de la historia, generando otros cuestionamientos que surgen en todo este proceso histórico y exigiendo reconocimiento. Scott (1996)

Es importante llevar en consideración que el termino de género tomo importancia en la relación que este tiene con otras esferas y sus complejidades, ya que estas son la consecuencia de diferentes formas de dominación. Así de esta forma esta perspectiva trae una abertura y una contribución a lo que son las complejidades de las diversas categorías y a las diversidades sociales.

El género y la política desafiaron como apunta Scott (1996) la exactitud de las distinciones binarias preestablecidas entre hombres y mujeres, entre el pasado y el presente, y presentaron la naturaleza auténticamente política de la historia escrita en esos términos. Sin embargo, la comprensión de la historia se basa en las experiencias de las mujeres y la forma como la política construye el género y de ahí el género construye la política.

La sola declaración de que el género es una cuestión política no es suficiente ya que la historia feminista se convierte así, no solo en la definición de la organización de la de sociedad, sino que deben enfrentarse críticamente a la política de existentes, y así empieza inevitablemente la reescritura de la historia.

La política de identidad de los años 80 trajo alegaciones múltiples que desafiaron el significado usado de categoría de las “mujeres”; en realidad el término “mujeres” difícilmente podría ser usado sin modificación ya que si observamos a

nuestro alrededor hay mujeres negras, blancas, pelirrojas, mujeres lesbianas, mujeres trabajadoras pobres, madres solteras, mujeres judías, mujeres cristianas, mujeres musulmanas, mujeres de diversas nacionalidades, religiones, gustos entre otras características que fueron algunas de las categorías introducidas.

La fragmentación de una idea universal de “mujeres” por raza étnica, clase y sexualidad estaba asociada a diferencias políticas serias en el movimiento de las mujeres sobre cuestiones que varían desde diferentes focos, como los países orientales a los occidentales.

En la búsqueda de la definición de lo que es ser mujer, y teniendo en cuenta tanta diversidad como expuse anteriormente, el termino fue ampliado a la cuestión de las diferencias dentro de las diferencias, un ejemplo de ello sería; el hombre se piensa en relación a la mujer, la mujer es la diferente, pero no da para tener una definición exacta de “mujer” entonces tendríamos que extenderlo al análisis de mujeres. Esta problemática de las diferencias dentro de las diferencias trajo consigo un debate sobre el modo y la convicción de articular el género como una categoría de análisis.

El termino de género fue usado para discordar del determinismo biológico de la diferenciación sexual, teniendo en cuenta que cuando hablamos de diferencia sexual nos referimos a hombres y mujeres, en los que muchas veces está implícito ciertos, gustos, ideales o convicciones que se le atribuyen al “sexo”.

El género fue creado para cuestionar las normativas que caracterizan la “feminidad” como el hecho de que a las mujeres “naturalmente” les guste el color rosa, utilizar vestidos, o ser madre demostrando que en algún momento esto llega a concebirse como “normal” o “naturalizado”, la idea es hacer hincapié que estas normas no son naturales y si son construidas socialmente.

De este modo se amplía el foco de la historia de las mujeres cuidando cuestiones como la percepción del género, el proceso por el que transcurre y dejando en claro que las diferenciaciones son culturales y han sido insertadas en la experiencia histórica de las mujeres. Así como Boas (1947) pluralizo el término de cultura para hablar de culturas, el abordaje de la ciencia social al género pluralizo la categoría de mujer para mujeres y produjo un conjunto de historias y de identidades colectivas.

La concepción que se tiene de género va más allá de las sociedades o momentos históricos, se profundiza en el interior de una determinada sociedad; Se consideran otros aspectos como los diversos grupos étnicos, religiosos, raciales o de clase de la que forman parte. Es importante estudiar estos diferentes factores juntos por causa de la relación que cada uno establece con el otro ya que el feminismo busca indagar en las relaciones de poder por causa del “sexo” y del género, es necesario que tengamos clara la intersección, de una categoría siendo estudiada dentro de otras, siendo que interseccionalidad es un término sociológico que puede servir como instrumento para estudiar las intersecciones en la vida de las diversas realidades y situaciones de vida y estructuras de poder.

### 1.3. Análisis de la Estructura Familiar y Cultural

La importancia de este análisis es para tener una comprensión más amplia de lo que significa estudiar y escribir la historia en bases de la estructura familiar y cultural.

Se ha sostenido que la organización de la familia comenzó con relaciones irregulares y mudables entre los sexos, que más tarde la madre y los hijos formaron la unidad familiar que permaneció ligada a la de los padres, hermanos y hermanas de la madre, y que solo mucho más adelante se desarrolló una forma en que el padre era el jefe de la familia, que quedó adherida a sus padres hermanos y hermanas. (BOAS, 1947, p. 188).

Mayormente tendemos a vincular directamente la familia con el ámbito doméstico donde el foco específico sería la realización de que esté conectada al mantenimiento del cotidiano a las labores domésticas y a la reproducción generacional de la población (JELIN, 1989).

La familia no es una comunidad encerrada en sí misma como lo expone Beauvoir (1949). Ya que tiene una entidad independiente que establece conexión con otras células sociales, el hogar no solo es el interior de la pareja, sino que es también la expresión de su nivel de vida de sus bienes económicos de sus gustos el cual deberá ser mostrado a terceros, esto quiere decir a la sociedad en sí, y la encargada de que esto se haga posible es la mujer.

La pareja constituye una persona social, definida por la familia, la clase, el medio, la raza a que pertenece, vinculada por los lazos de una solidaridad mecánica a los grupos que están situados socialmente de una manera análoga; la mujer es quien puede encarnarla con la máxima pureza: las relaciones profesionales del marido no coinciden a menudo con la afirmación de su valor social (BEAUVOIR, 1949,p. 294).

La familia asume un rol fundamental en la vida humana y es alrededor de ella donde giran la mayoría de los ritos de la vida como el nacimiento, los ritos de la adolescencia el ingreso a las diversas etapas de la educación, el matrimonio el divorcio entre otros y es precisamente en ella donde el individuo moldea toda la estructura que regirá su conducta y su vida.

Estos ritos que se dan en el recorrer de nuestra vida, Boas (1947) lo explica como que los niños cuando están pequeños a pesar de ser diferentes ofrecen indudablemente analogías del desarrollo del cuerpo y diferencias concordantes con las demandas exigidas por su gradual iniciación en la cultura en la que viven.

La familia es un ámbito complejo ya que es donde se vierten las emociones de los individuos donde en muchos casos se imponen filosofías o modo de vida y en donde se mantienen vínculos afectivos emocionales y ciertos valores éticos y morales en un conjunto de valores en la sociedad regidos por normativas.

La familia es la que asume sin duda el papel principal precoz de la división sexual del trabajo y de la representación legítima de esa división, asegurada por el derecho e inscrita en el lenguaje (BOURDIEU, 1998, p. 62).

En la familia se producen procesos básicos como la expresión de sentimientos o comportamientos que van a estar en una balanza entre lo que se considera adecuado o inadecuado esto para dar a la formación de una personalidad del individuo y patrones de conducta que van hacer diferenciadas durante toda la vida.

La familia es una estancia seria producida y reproducida por estancias como La familia, el colegio, la religión y el estado según Bourdieu (1998) estas instituciones actuarían sobre estructuras inconscientes del pensamiento por medio de estructuras históricas que actuarían por medio de los textos sagrados donde la religión justificaría la jerarquía para imponer una visión de mundo y el colegio de cierto modo daría

continuidad a esta reproducción como una institución del estado que reproduce su propia estructura.

El estado favorece cierta forma de organización familiar incentivando por diversos medios un conformismo que se daría por medio de lo que es considerado lógico o normal dentro de inclusive lo que sería visto adecuadamente de una visión de “familia universal”.

Los estudios históricos de las mujeres fueron importantes, porque a partir del movimiento de las mujeres, no sólo los investigadores e intelectuales se preguntarán por lo social o lo económico, sino que se disipara el silencio que se les había atribuido a las mujeres en estos estudios para hacer nuevas preguntas y sugerir diferentes interpretaciones.

Así, la historia de las mujeres, según Scott (1996), comenzó por una historia del cuerpo y de los roles privados, cambió para ampliar su perspectiva a las mujeres en el espacio público, el trabajo, la política, la guerra, y la creación. Una historia que muestra a las mujeres activas y las relaciones entre los sexos, y que amplía las perspectivas espaciales, religiosas y culturales que permiten conocer y entender, desde varias perspectivas de análisis, temas de interés para la comprensión de las mujeres en la historia.

Los roles femeninos y masculinos serían prácticamente patrones o reglas arbitrarias que una sociedad establece para que sus miembros definan su comportamiento, la manera de relacionarse, vestirse y de considerar lo que es bueno o malo para un hombre o para una mujer ejercidos por redes de poder por medio de las instituciones que lo reproducen y constituyen jerarquías entre los géneros.

De este modo, se tiene una esquematización de algunas prácticas sociales e imaginarios de identidad, no se puede considerar a la mujer simplemente como un organismo sexuado ya que, según Beauvoir (1949), la conciencia que la mujer adquiere de sí misma no está definida por su sola sexualidad esta gira en torno de un contexto reflejado por la estructura de la situación económica y cultural de la sociedad.

En los países occidentales el feminismo tuvo resultados desiguales como ejemplo de ello el derecho al voto o sufragio, los objetivos inmediatos al principio eran

reivindicaciones conectadas a la organización familiar, oportunidades de estudio o acceso a determinadas profesiones que eran los intereses al principio de las mujeres blancas de clase media.

Los primeros estudios que se hacen de la mujer están relacionados a las descripciones y a las condiciones de vida y de trabajo de las mujeres en diferentes espacios.

Las mujeres siempre trabajaron, su trabajo era de orden doméstico, de reproducción no valorizado, no remunerado. Las sociedades jamás podrían haber vivido, haberse reproducido y desenvuelto sin el trabajo doméstico de las mujeres que es invisible (PERROT, 2006, p.109.)

Es necesario tener en cuenta que la invisibilidad que se le atribuye a la mujer es caracterizada por múltiples discursos que la caracterizan en el ámbito doméstico como un universo totalmente “natural”

El hecho de que las mujeres tornaran visible su historia según Scott (1996) mostrando la relevancia de lo cotidiano, la familia, lo domestico, la sexualidad y lo hicieran con tanto énfasis Hizo que algunas personas cuestionaran si eran estudios neutros. La acción de que sea una mujer que quiera conocer, comprender analizar y dar reconocimiento a otras mujeres es un motivo para que los hombres en su lugar de superioridad repudien a las mujeres. Solo que en la búsqueda de tornar visible la historia de las mujeres hay que tener cautela ya que cuando los dominados aplican pensamientos de percepción e incorporación que van de acuerdo con la propia estructura de dominación que le son impuestos se corre el riesgo de que lo que sucede sea un auto- reconocimiento, que en este caso sería la sumisión de la mujer, y es por esto que tenemos que tener una herramienta de análisis que sea distinta para poder observar desde “fuera” de la estructura dominante (BOURDIEU, 1998).

Es así como Perrot (2006) analiza que muchas mujeres llegan afirmar casi de buena fe que las mujeres son iguales del hombre y que no tienen nada que reivindicar; pero al mismo tiempo sostienen que las mujeres jamás podrán ser las iguales del hombre y que sus reivindicaciones son vanas. Y es que al hombre le resulta difícil calibrar la extrema importancia de las discriminaciones sociales que desde fuera parecen insignificantes y cuyas repercusiones morales e intelectuales son tan

profundas en la mujer que pueden parecer tener sus fuentes en una naturaleza originaria.

Uno de los problemas esenciales que se plantean a propósito de la mujer, según hemos visto ya, es el de la conciliación de su papel reproductor con su trabajo productivo. La razón profunda que en el origen de la Historia consagra a la mujer a las faenas domésticas y le prohíbe participar en la construcción del mundo, es su sometimiento a la función generadora. (BEAUVOIR, 1949, p.55)

Sin embargo actualmente las mujeres consiguieron reivindicaciones como un espacio en las universidades, oficinas y otros entes que eran considerados solo para hombres, el aspecto negativo es que la mayoría de las actividades que realizan son consideradas secundarias o discriminadas en muchos casos supervisadas por un hombre o con criterios de comportamiento que se asemejen a la masculinidad y mayormente ligada a la educación, como maestras de colegios de niños, enfermeras, siempre pensando en el cuidado, en el aspecto maternal y en ese “amor que tenemos de servir a los demás”.

Las posiciones dominantes según Bourdieu (2000) se sitúan y se encuentran regidas por estancias de poder es decir en el terreno de la producción y de la circulación de bienes simbólicos de esta manera podemos visualizar como los hombres continúan dominando el espacio Público y campos de poder.

Económicamente, hombres y mujeres casi constituyen dos castas distintas; en igualdad de condiciones, los primeros disfrutan situaciones más ventajosas, salarios más elevados, tienen más oportunidades de éxito que sus competidoras de fecha reciente; en la industria, la política, etc. (BEAUVOIR, 1947, p. 7).

Uno de los aspectos positivos es que las niñas, adolescentes y mujeres consiguen tener un mayor acceso a lo que es la educación primaria, secundaria y universitaria inclusive incentivadas por el hecho de tener madres trabajadoras que salen adelante con las labores compartidas en el hogar.

Ya que muchas veces las mujeres asimilan bajo formas de esquema los principios de la división dominante como apunta Bourdieu (2000) que las lleva a considerar normal o natural el orden social y cuál sería su respectivo “destino” en el



eterno femenino inclusive rechazando carreras o puestos en las que son excluidas precipitándose a las que están “destinadas”

Existen factores sociológicos, entre ellos la presencia de las mujeres en la universidad. Como estudiantes: ellas representan casi un tercio de las matriculas en los años de 1970. Como docentes: Después de haber sido “indeseables” por mucho tiempo, ellas conquistan su espacio después de la segunda guerra mundial y constituyen actualmente casi un tercio de los profesores efectuados. Esta feminización podía ser el fermento de una demanda renovada, o de una escucha favorable. (PERROT, 2006, p. 20)

El hecho de tener un espacio donde se pueda analizar, construir e reconstruir nuestra historia y contraponerlo en cuanto a lo que estamos viviendo en la actualidad por medio de la universidad y parar un momento y analizar que nosotras siendo mujeres podemos llegar a ocupar entornos que son considerados para personas “superiores” o para los “fuertes” es un logro, y de allí claro está que hay otras batallas que hay que seguir luchando.

#### 1.4. Feminismo Islámico

Por medio de los tópicos anteriores analizamos como se construyen estructuras, como se producen y se reproducen como si fuesen naturalmente, creando de este modo un orden social que de cierta manera exige comportamientos para diferenciar al hombre de la mujer, y como con en el recorrer del tiempo se crea todo un movimiento feminista occidental que exige visibilidad, reconocimiento e igualdad, y en esta búsqueda se crea una amplia gama de cuestionamientos la cual genera un nuevo campo para definir el termino de género, el cual nos muestra que no se puede hablar de una sola categoría de mujer, ya que somos diferentes y dentro de esta diferencia vamos a enfocarnos en un sistema cultural con normativas completamente distintas a las que conocemos y que desde nuestro punto de vista occidental es muy diferente e inclusive en muchos casos juzgado e discriminado por temáticas que están relacionadas a la mujer.

De esta diferencia que hemos nombrado anteriormente nos vamos a enfocar en un tipo de mujer, la mujer árabe musulmana mostrando sus pensamientos ideas y

convicciones, inclusive sus miedos inseguridades y luchas, para esto vamos analizar las reivindicaciones que ellas establecen por medio de una bibliografía que, aunque no es tan amplia como en el caso del feminismo occidental, nos da una idea de sus intereses, de sus luchas y de sus derechos como mujeres que practican y respetan el islam.

Tenemos que estar consiente que ser árabe muchas veces se confunde o lo asemejamos a lo que es la religión esto nos lleva a que hay que entender que puede haber ciudadanos árabes católicos, evangélicos o musulmanes o con otro tipo de elección, en nuestro caso nos vamos a centrar en el ciudadano árabe que se rige por el islam.

El feminismo islámico tiene reivindicaciones que son distintas a las del feminismo occidental ya que este está en base del Corán y el islam, según Teresa Terrón (2012) el feminismo islámico puede lograr sus derechos en el marco del islam, y este se opone al islam patriarcal como al feminismo laicista que están en contra de la religión.

Al hablar de este tipo de temáticas tenemos que ser cautelosos ya que los medios de la comunicación están muy implicados en querer reproducir una imagen y una identidad errada de lo que es la sociedad árabe y la imagen de la mujer musulmana.

Las sociedades occidentales suelen tener una imagen de la mujer musulmana llena de prejuicios, estereotipos, que tienden a generalizar con datos prácticamente insuficientes como lo expone Terrón (2012).

La liberación de la mujer musulmana, desde un discurso etnocentrista, la asociamos al acto simplista de quitarse el velo, sin conocer realmente el significado o los significados que éste pueda tener para la mujer y el uso que de él esté haciendo. (TERRÓN, 2012, p. 240).

No obstante, y coincidiendo con Altneu (2004) Citado por Terrón (2012) debemos ser cuidadosos para no simplificar ni sobre generalizar al hablar de la mujer y el islam ya que debido a las interpretaciones que en cada país se hace de dicha religión y de los cambios sociales y culturales que se vienen produciendo, algunas dificultades señaladas a la hora de abordar el tema y la existencia, a veces,

de determinados prejuicios en ciertos análisis realizados sobre dicha temática, ayudan a trasladar una imagen común sobre la mujer en las sociedades árabes contemporáneas, donde las Mujeres mantienen un estado de sumisión de falta de independencia respecto a los hombres. (AIXELA y PLANET, 2004, p.150), que no responde a la realidad de todas ellas.

El islam se define como sumisión, pero este tipo de sumisión va dirigida a Dios, de esto se basa el Corán que es un libro sagrado o considerado también una revelación espiritual del profeta Mohamed que proclama la igualdad entre el hombre y la mujer.

Según Abdul.Rahman Al-sheha el islam considera que hombres y mujeres tienen naturalezas diferentes y por eso cada uno tiene roles distintivos. Honrar y respetar a la mujer en el islam es un signo de un buen carácter y de una naturaleza no adulterada<sup>1</sup>.

Sin embargo, especifica que esta igualdad es para algunos casos, ya que se justifica en la argumentación de las diferencias físicas, emocionales y biológicas para determinar en que pueden actuar el hombre y la mujer de una forma igualitaria, ambos son iguales en cuanto a su humanidad.

En el islam, otros problemas surgen. En los países de regla islámica es Dios mismo quien ordena los principios de la justicia y de la vida pública. La ley islámica es la *Sharia (Shari'ah)* y 'regula la higiene personal, la dieta, la conducta sexual, y algunos aspectos de la crianza de los hijos. También, prescribe reglas específicas para la oración, el ayuno, la limosna y otros temas religiosos. La ley civil y la ley ordinaria focaliza primeramente en la conducta pública, pero también regula algunos asuntos privados' (Madkoar s/d. Mi traducción). La gran diferencia aquí, por lo tanto, no es solamente que lo público y lo privado son regidos por la ley, sino que no hay separación entre la Iglesia y el Estado: 'La ley islámica es controlada, dirigida y regulada por la religión islámica. La teocracia controla todos los asuntos, públicos y privados [...]. Gobierno, ley y religión son una sola entidad '. Por otro lado, la Sharia, con sus derechos y obligaciones, es solamente aplicable a los musulmanos. (Ibidem). A partir de allí, las diferencias e incompatibilidades entre las dos concepciones de justicia solamente se suman (SEGATO, 2004, p.8).

---

<sup>1</sup> El texto de Abdul Rahman Al-Shela fue una recomendación en campo sobre conocer los aspectos básicos del islam, así como ellos a su vez me recomendaron otro que trata sobre los derechos de la mujer en la religión.

El orden social patriarcal afirma supremacía masculina y se le atribuye una ideología moderna de igualdad, como afirma Fanjul (2006) esto está relacionado indudablemente en la lectura del texto sagrado y de la Sharia, pero este discurso moderno no cuestiona la legitimidad de la Sharia como fuente fundamental del derecho, mayormente los enfrentamientos que se generan están vinculadas a las diferentes interpretaciones de la lectura del Corán, y hay que tener en cuenta que deben realizarse reformas que estén en el marco de lo que se vive actualmente, pero esto debe hacerse desde sobre las normas fijadas por la ley de la religión.

De esta forma podemos analizar como el derecho es “atemporal” percibiéndolo desde una base que sería la religión, y que el feminismo islámico lo que busca y propone son cambios y reformas en las leyes, siempre y estando de acuerdo con lo que el Corán establece.

Se necesita de un movimiento que brote realmente de los grandes enseñamientos del islamismo, un movimiento basado en una investigación profunda y racional, de manera que todas las personas que siguen el islamismo puedan autoevaluarse en el Corán (MUTAHHARI, 1998).

La mujer en la sociedad árabe, específicamente la mujer musulmana según el islam el trato hacia ella tiene que ser comprensivamente, dócilmente, sensiblemente, el islam abarca todas las etapas de la vida que este puede tener desde su infancia, como los ritos que suceden a lo largo de la vida, como el matrimonio y como miembro de la sociedad islámica.

El papel que la mujer adquiere esta mayormente vinculada a su relación con el hogar, “dueñas de casa” como expresa Bedmar, citado por Terron (2008), el islam les asigna a las mujeres como prioridad la misión de cuidar de sus familias, de la crianza y educación de sus hijos.

El rol que la mujer adquiere para con la familia y su contexto más próximo, puede variar considerablemente según cual fuere la función Y situación que tenga en su familia (soltera, casada, separada-divorciada y viuda). En determinadas sociedades basadas o muy próximas al patriarcado las mujeres y cuando se casan pasan a desempeñar un deseado papel en su sociedad y tener un importante prestigio que aumenta copiosamente cuando pasa a ser esposa y madre de hijos. Sin embargo, cuando se separa o divorcia, esta

situación se torna en su contra, despertando rechazos de diversa índole en su entorno (TERRÓN, 2008: p. 241).

La mujer es la que tiene el control sobre las estructuras sociales como afirmo una de las entrevistadas, esto está en la forma como ella educa, en la dualidad que se establece desde la infancia, siendo ella consiente de esto como afirma Terrón (2008) la reproducción del modelo social es trasmitida de generación en generación por la propia mujer <sup>2</sup>.

Desde esta perspectiva nos queda claro que este tipo de estructuras que genera un orden social está en el control que tiene la mujer en reproducirlo en su familia, puede que consciente o inconscientemente, pero también está el hecho de que surgen cambios y transformaciones que pueden generarse por el contexto donde se encuentre la persona o por diversos hechos que pueden ocurrir en el ámbito social y cultural, como ha pasado con el feminismo islámico. El proceso de transformación y de reafirmación social del que muchas mujeres jóvenes y educadas están siendo partícipes, está favoreciendo la reaparición del velo en las grandes urbes como símbolo de mujeres con formación y estudios, utilizando como argumento, en muchos casos, que el uso del hiyad (velo) les permite estar presentes en su sociedad, posibilitándoles transformar las fronteras entre el espacio público y privado tradicionalmente existentes. En esta línea, el feminismo islámico defiende la posibilidad de que las mujeres musulmanas logren la plenitud de sus derechos en el marco del islam. Según Martín (2006) citado por Terrón (2008, p.244).

Acá podemos observar como las reivindicaciones del feminismo islámico se diferencian del feminismo occidental ya que empoderamiento, participación y libertad como medio de tener la posibilidad de escoger lo que se quiere hacer y poder tener acceso a la educación, aumentar la edad del casamiento, son los puntos tratados por este feminismo que se rige por el islam, y como apunta Terrón (2008) hay que leer e interpretar el Corán porque lo que los políticos quieren o dicen no siempre está en las bases del libro sagrado en lo que es en relación a los derechos de las mujeres.

---

<sup>2</sup> Cuando exponemos que la mujer tiene el control de ciertas estructuras, lo hacemos desde la base de la concepción de una de las mujeres entrevistadas en campo.

El tener la oportunidad de interpretar el Corán, de rezar en las mezquitas, de usar el velo, la participación de las mujeres musulmanas en el espacio público se está generando cada vez más, siempre en base y respeto del Corán, la noción que tenemos de libertad está marcada por nuestras particularidades.

## Capítulo 2

# Frontera, Migración e Identidad

## 2.1. Frontera y Migración

En los siguientes tópicos se ofrecerá un análisis para estar consiente de donde nos encontramos localizados, para esto es necesario esta explicación, donde abordaremos el escenario de migración y frontera en Foz do Iguazu al igual que su relación con la identidad y la religión.

Foz do Iguazu es una ciudad con un escenario de intenso flujo religioso transnacional, es un espacio geográfico que se caracteriza por ser una zona de interacción entre las tres ciudades con las que se marca delimitación fronteriza, Foz do Iguazu posee cerca de 300 mil habitantes según datos de Silva (2015) los cuales constituyen un campo religioso amplio y complejo de los cuales se genera un vínculo que influencia en Argentina y Paraguay. Esta región transnacional según esta consideración es un espacio marcado por una población cuya historia social es predominada por contactos interculturales que permiten pensar en hibridismo, interacción social y en relaciones inter-étnicas, estos habitantes son frutos de un flujo migratorio ocasionada por problemas, económicos, políticos o religiosos.

La frontera es un espacio multicultural de flujos y movilidad, si lo definimos según Hannerz (1996) es una región donde las culturas se encuentran y transcurren por un proceso de recrearse e reinventarse, ya sea del modo como se mantiene o se transmite, a su vez se analizan entre si y se mantienen en movimiento. Según esta consideración no se puede pensar el proceso cultural como algo fácil ni de simple transmisión de significados, ya que siempre está en constante movimiento por el hecho de que no es estática. De esta manera podemos hacernos una idea del escenario de Foz do Iguazu, una ciudad ubicada en Brasil que forma parte de una triple frontera dividida con Paraguay y Argentina, es considerada uno de los municipios más multiculturales del país, donde están presentes más de 72 grupos étnicos provenientes de diversas partes del mundo.

La sociedad libanesa es la segunda más grande en Foz do Iguazu

Lesser (2001, p. 92), hablando de inmigración árabe en Brasil dice:



En el siglo XIX, grandes números de inmigrantes, tanto de Levante (Mashriq) como del Norte de África de lenguas francesa y española (Magreb), pasaron a transformar a Brasil en uno de los centros de *mahjar* (literalmente, “países de emigración”, más usado para significar a “diáspora” árabe). Al contrario de las levas de inmigrantes italianos, españoles y portugueses, tan activamente buscadas por los que intentaban cambiar la composición social de Brasil, los sirios y libaneses vinieron por cuenta propia y sin alarde.

En Foz do Iguaçu, según Cardozo (2003), Se estima que los primeros inmigrantes árabes llegaron en los años de 1940, 1970 y 1990, esta inmigración fue motivada especialmente por el comercio paraguayo y por la búsqueda de una mayor calidad de vida.

No entanto, um aspecto ainda pouco explorado e emerso nesta pesquisa é a presença Árabe na região. Estes, ao contrário de diversos outros grupos sociais, notabilizam sua prática religiosa. A forte presença dessa comunidade (em Foz do Iguaçu, ela é a segunda maior do Brasil) pode ser percebida não apenas nas questões estéticas (arquitetura da mesquita ou lenços adotados pelas mulheres), mas também nas econômicas e políticas. Tais aspectos são transpassados por uma concepção de fé pública incomum à tradição religiosa que detém a hegemonia cultural na América Latina. Os trabalhos de campo têm demonstrado que os pontos de práticas da religião islâmica criam um ambiente propício à integração dos imigrantes, consolidando assim um fluxo migratório específico para essa região (SILVA, 2015, p. 93).

Otro aspecto que es importante mencionar que hay quienes afirman que en 1950 hubo una migración de árabes directa con la historia siria-libanesa donde Montenegro (2013) indica que mayormente el flujo migratorio se constituye por sunitas y ya en 1980 se genera una migración por chiitas equilibrando el número de población en relación a los grupos. Es importante considerar a su vez el imaginario de la ciudad antes de la época de 1990 ya que coincidiendo con Silva (2015) esa región era conocida solo como zona, región o el área de las tres fronteras, en este sentido hay otros aspectos que ayudaron a que se estableciese una diferenciación.

A transformação no substantivo próprio “Tríplice Fronteira” aparece a partir da suspeita da presença de terroristas islâmicos na região depois dos atentados na Embaixada de Israel em 1992 e, particularmente, depois dos atentados à Associação de Mutuaes Israelitas Argentinas [AMIA] em 1994. Em 1996, essa denominação será incorporada oficialmente pelos governos dos respectivos países no ‘encontro dos Ministros do Interior da República Argentina, da República do Paraguai e da Justiça da República Federativa do Brasil’ firmado na cidade de Buenos Aires (RABOSSI, 2004, p. 24).

Un contexto de migración puede ser ocasionada por diversas causas, en este caso podemos analizar que históricamente los primeros inmigrantes árabes migraron de sus países por motivos económicos, que este a su vez genera intercambios políticos sociales y culturales ya que con el tiempo la comunidad árabe fue constituyendo sus estructuras sociales entre ellas creando entidades representativas de su cultura, religión e intereses. En la región de la triple frontera entre Brasil, Paraguay y Argentina existen hoy aproximadamente 14 instituciones de intereses árabes diversos.

En la ciudad de Foz do Iguaçu según Cardozo (2003) ellas se suman a diez a citar:

- Associação Árabe Palestina Brasil de Foz do Iguaçu
- Associação Beneficente Árabe Brasil
- Associação Cultural Sírio Brasileira
- Centro Cultural Beneficente Islâmico de Foz do Iguaçu
- Centro de Atividades Educacionais Árabe Brasileiro
- Clube União Árabe
- Escola Libanesa Brasileira de Foz do Iguaçu
- Igreja Evangélica Árabe de Foz do Iguaçu
- Lar dos Drusos Brasileiros
- Sociedade Beneficente Islâmica

En un primer momento la migración estuvo ocasionada por causa del comercio, como cita Machado y Silva (2008) en su artículo sobre reordenación de identidad de inmigrantes árabes en Foz do Iguaçu:

Esta situación parece que se repite en Foz do Iguaçu y puede ser visualizada en el propio aumento de la densidad de la población, entre las décadas de 1970 a 1980, impulsando el comercio local y trasfronterizo. Este periodo corresponde al inicio de la construcción de la usina hidroeléctrica de Itaipu impulsando el comercio duplamente: primero por el desenvolvimiento de bienes y servicios para atender las necesidades de este gran proyecto e, segundo por los acuerdos bilaterales celebrados entre Brasil y Paraguay y ayuda a consolidar, en este país, casi 20 años después, un importante centro

comercial. Para tener una idea de importancia de este comercio, en el bienio 1994/1995 el movimiento económico en ciudad del este fue de 12 billones de dólares, y esto colocó la ciudad paraguaya como la tercera ciudad comercial del mundo, después Hong Kong e Miami (Rabossis, 2001). Este comercio atravesó y atraviesa la frontera abasteciendo, con diferentes productos importados, numerosas ciudades en Brasil y Argentina. El comercio tanto del lado paraguayo como brasilero, es el grande eje en el cual están concentradas las actividades de los inmigrantes residentes en Foz do Iguazu, situación que parece repetirse en la frontera de Brasil con Uruguay, con la inmigración palestina en la frontera de Chui/RS (JARDIM, 2000).

## 2.2. Religión

La religión puede ser entendida como un sistema que consiste en sentidos, muchas veces atribuyéndole elementos como rituales, sentimientos, o códigos las que generalmente el antropólogo define como cultura. Uno de los métodos que propone Geertz (1996) en la interpretación de las culturas es una metodología interpretativa que analice y entienda el fenómeno de la religión a través de la observación e ideas de las mismas personas que practican la religión. Se entiende religión como un sistema cultural, y este a su vez es un sistema de símbolos que transmiten una concepción de un orden general de normas, especificándole el ethos que se le caracteriza por los sentimientos, comportamientos y actitudes de las personas religiosas.

Nos localizamos en un contexto latino-americano, Brasil uno de los países más grandes en términos de territorio, la realidad de América-latina según Bastian (1997) ha sufrido un cambio drástico desde hace unos cuarenta años, la religión ha ido transformándose en todo este tiempo, decenas de nuevos movimientos religiosos han surgido en todos estos países. Estos movimientos han conquistado el espacio que “pertenece” a la iglesia católica romana, de cierta manera se puede decir que el catolicismo ya no tiene el control ni logra regular la dinámica religiosa de las poblaciones latinoamericanas.

No campo das ciências sociais da religião, dois grandes enredos balizam as análises: as modalidades de interferência e modificação do universo religioso sob o impacto das migrações e, simultaneamente, as formas nas quais as religiões e a religiosidade dos migrantes

incidem nas dinâmicas migratórias. O arcabouço teórico comum e elementar das reflexões é que as religiões são influenciadas e, ao mesmo tempo, influenciam o contexto sociocultural em que atuam. O fato religioso é uma variável “relativamente” independente, sendo que, de acordo com as situações, pode ser causa ou reflexo, locomotiva ou vagão (MARINUCCI, 2012; LIBÂNIO, 2002).

En un artículo denominado, AÇÕES PARA A INTEGRAÇÃO ÁRABE EM FOZ DO IGUAÇU (2015) se analiza una literatura donde se expone que el imperio árabe pasa a existir cuando Mahomé, a partir del Corán origina el islamismo. La religión del islam según Werblowsky (1981) no solo es de imperativo moral sino también del imperativo contenido en las normas y en los modos de vida de la comunidad como afirma Gibb (1970) citado por Smith (1957; p. 39):

El islam es esencialmente una religión y, en tanto que tal, profundamente personal y también finalmente trascendente de todas las particularidades y los confines de este mundo terrenal y de todos sus asuntos; ellos, no obstante, se ha caracterizado distintivamente por una profunda preocupación por tales asuntos. Ha tenido la cardinal convicción de que la verdadera vida musulmana implica la ejecución en este mundo del mandato divino de cómo ha de vivir la humanidad, individual y colectivamente. También se ha caracterizado, en consecuencia, por una intensa lealtad hacia la propia comunidad. Sentida en plenitud, esta convicción se eleva a la visión de edificar la sociedad ideal (WERBLOWSKY, 1981; p. 99).

La mezquita chiita es donde nos vamos a enfocar en la Sociedad Beneficente Islámica que se encuentra ubicada en el centro de Foz do Iguaçu en la calle José Mária de Brito. Como ya analizamos anteriormente, la mezquita es una fundación que más allá de la religión genera debates y actividades políticas, culturales y sociales, donde participan tanto hombres como mujeres.

Dentro de estas instituciones diversas están las dos mezquitas que se encuentran localizadas en la misma zona del centro de Foz do Iguaçu, pero con divergencias en el área de la religión, está la mezquita sunita, conocida mayormente por el turismo, y por la estructura que tiene ya que es una réplica de una mezquita en Jerusalén, y esta la Sociedad Beneficente Islámica que es chiita

É interessante notar que os imigrantes de origem libanesa que chegaram à região por volta da metade do século XX eram majoritariamente sunitas das aldeias de Baloul e Lala, no Vale do Bekaa; os que vieram na década de 1970, em sua maioria do sul do país, eram xiitas (KARAM, 2011, p. 210). A construção da primeira

mesquita, denominada Omar Ibn Al-Khatab, data de 1983, e a princípio congregava todos os membros islâmicos da comunidade. Alguns anos depois, é fundada a Sociedade Beneficente Islâmica, que passa a congrega os membros xiitas de Foz do Iguaçu (SILVA, 2008, p. 361-362).

Uno de los rituales que se realizan en la mezquita chiita es la que los diferencia de los sunitas, que es el achura y el luto que guardan por Hussein el nieto del profeta Mohame que históricamente lucho en una batalla en Karbala y murió por rehusarse a jurar fidelidad a Kafid que estaba en contra de los familiares del profeta Mahoma, es este acontecimiento el que marca una división en la comunidad musulmana a pesar de que la mayoría de los rituales son iguales, los rezos y todo, solo el hecho de que los chiitas están en constante luto y puede observarse y diferenciarse por las vestimentas que en su mayoría son completamente negro a diferencias de los sunitas..

La organización y participación de las mujeres va hacer nuestro foco, ya que dentro de esta fundación hay una cantidad de variadas asociaciones y actividades que se realizan por interés de algunos miembros de la SBI, dentro de ellas están el comité de los hombres encargado de la SBI y ya dentro de la SBI las sociedades de damas que voy a nombrar a continuación, según datos adquiridos por el Sheik representante importante espiritual y miembro de la SBI

- La comisión de Nuestra Señora de Fátima
- Sociedad de Damas Libanesas
- Sociedad de damas brasileras

De estas sociedades organizadas por las mujeres, la primera nombrada anteriormente sería como la representación formal de la Sociedad Beneficente Islámica, estas sociedades se crean y se constituyen con una determinada finalidad que es ayudar y formar parte de este ente que es una importante estructura social, donde ellas tienen la oportunidad de participar de este espacio público, de estar presente en la toma de decisiones de posicionamientos políticos, actividades, ideologías, colectividad, esto genera de algún modo un espacio donde la mujer se encuentra visible en la organización social.

Sin embargo, se sabe que por las bases del Corán y de la religión la mujer tiene determinadas actividades que por su papel de mujer debe realizar, estas generalmente relacionadas al cuidado, la organización y el orden de la estructura de la institución. Tenemos que comprender que el debate sobre el islamismo suele desembocarse, como analiza Fanjul (2006), generalmente en la lectura interpretativa del texto sagrado, las discordias se centran en torno a la pluralidad de lecturas del Corán, Si bien es cierto que hay que realizar reformas, pero estas deben hacerse en el interior del marco fijado por la ley religiosa.

Este tipo de posicionamientos y de toma de decisiones va en conjunto con los miembros del ente de la SBI y del Sheik, y de los hombres ya que estos son los encargados del bienestar de la mujer. Esta organización y esta integración entre ellas está comenzando y muchas veces por querer liderar termina en una desorganización de los grupos “informales” de mujeres que están por formarse como tal. Puede que más adelante allá una mejor organización de las mujeres en general.

Dentro de esta organización está la auto reafirmación de una “identidad” cultural que se genera en el cotidiano del grupo con el que se establecen relaciones sociales y en el cual la mujer es la encargada de la trasmisión en las bases familiares en conjunto con actividades establecidas en la SBI.

As comunidades religiosas étnicas, assim, tornam-se espaços de familiaridade que, inclusive, geram uma unidade simbólica transnacional: no mesmo dia, em diferentes países do mundo, é realizado o mesmo ritual. Nessa ótica, a religião possui o potencial de transcender as fronteiras espaciais e temporais: cria no imaginário de seus afiliados um espaço demarcado não pelas fronteiras nacionais, e sim por santuários e outros lugares sagrados – é suficiente pensar o muçulmano que reza diariamente virado para Meca – e, simultaneamente, “trasciende también las fronteras del tiempo, porque permite a los creyentes sentirse parte de una cadena de memoria, conectada con un pasado, un presente y un futuro” (LEVITT, 2007, p. 66).

## 2.3. Identidad

En una primera aproximación, según SILVA (2012), parece ser fácil definir “identidad”. La identidad es simplemente aquello que solo es: “Soy árabe” “Soy mujer” “Soy musulmana” si la concebimos de esta manera parece que fuera positivo “lo que soy”, parece una característica independiente, un hecho que es autónomo ya que solo se tiene a sí misma como referencia, es auto-contenida y auto-suficiente.

La identidad no está en nuestra genética, pero nosotros la concebimos como si fuese natural, y de aquí nuestros gustos ideales y convicciones estarías auto-determinadas por esta representación cultural.

La condición de hombre exige que el individuo, exista y actué como un ser autónomo, y haga esto solamente porque él puede primeramente identificarse a sí mismo como algo más amplio, como un miembro de una sociedad, grupo, clase, estado o nación, de alguna parte a el cual él puede hasta dar un nombre pero que él o reconoce instintivamente como su hogar Scruton (1986) Hall (1992, p. 29).

La identidad y la diferencia se generan en el ámbito de lo social y de lo cultural, la afirmación de una “identidad” está generando una negación de cierta forma, inclusive atribuyéndole algunos aspectos específicos que la persona como tal debería tener, ejemplo de ellos podría ser que el hecho de que una mujer sea brasilera muchas veces suele asemejarse a que ya sabe bailar samba en el caso de las mujeres árabes suele relacionarse el velo con la religión. Nosotros queremos decir que aquello que yo soy tu no lo eres y de una cierta manera suele verse reflejado en el ámbito de lo multicultural ya que “inconscientemente” muchas veces queremos mostrar que somos diferentes.

La identidad y la diferencia según Silva (2012) están estrechamente ligadas a sistemas de significación. De esta forma la identidad es un significado cultural y socialmente establecido. La teoría cultural actual expresa esa idea por medio del concepto de representación, siendo que, para la teoría cultural contemporánea, la identidad está estrechamente asociada a sistemas de representación.

Conforme nos dice Silva (2012), La identidad y la diferencia tienen que ser activamente producidas esto quiere decir que ellas no son criaturas del mundo natural

o de un mundo transcendental, pero si de un mundo cultural y social ya que somos nosotros que las fabricamos, en el contexto de las relaciones culturales y sociales.

Todo este contexto de identidad, según Hall (1992), se ve influenciado a su vez por lo que son las culturas nacionales que son compuestas no solo de instituciones culturales, pero también de símbolos y representaciones, ejemplo de ello es la bandera nacional, el himno y el escudo entre otros muchos aspectos más que se encuentran relacionados formando de esto, todo un discurso como un modo de construir sentidos que influyen y organizan nuestras acciones como la concepción que tenemos de nosotros mismos.

Deberíamos analizar la cuestión de la cultura nacional desde otro ángulo, como apunta Hall (1992) en vez de mirarla como unificadas pensarlas como un medio discursivo que representa la diferencia como unidad o identidad, una de las formas de esta unificación estaría siendo representada como la expresión de la cultura subyacente de un único pueblo que se caracteriza por su lengua, religión, cultura, costumbres, tradiciones, y el lugar de donde viene, todo esto es compartido por un pueblo por medios de sentimientos que los unificarían e integrarían.

La idea de una nación, nacionalidad, medios por los cuales podemos identificarnos, todas estas representaciones que nos “definen” las culturas nacionales producen sentidos con los cuales se construyen identidades, y estos sentidos se dan cierta manera por la historia que se nos ha narrada, como según Benedict Anderson (1983) citado por Hall (1992, p. 31) la identidad nacional es una comunidad imaginada”.

Según Anderson (1969) las diferencias entre las naciones residen en las formas diferentes por las cuales ellas son imaginadas.

Para decirlo de forma simple: no importa cuán diferentes sus miembros puedan ser en términos de clase, género, o raza, una cultura nacional busca unificarlos en una identidad cultural, para representarlos a todos como perteneciendo a la gran familia nacional.

¿Pero sería la identidad nacional una identidad unificadora de ese tipo, una identidad que anula y subordina la diferencia cultural?

Esta idea está sujeta a cuestionamientos, por varias razones. Una cultura nacional nunca fue un simple punto de lealtad, unión e identificación simbólica. Ella es también una estructura de poder cultural (HALL, 1992, p. 35).



Las identidades nacionales representan vínculos a lugares, eventos, símbolos, historias particulares, ellas representan lo que muchas veces es llamado de particularismo de vinculo o prerrenacimiento Hall (1992). De esta forma, el pueblo y la población nacionales y extranjeros se organizan dentro de un espacio territorial donde la cultura se manifiesta a través de un lenguaje, religión entre otros, que discuten sobre identidad nacional (PRADO, 2011).

Estos tópicos que hemos analizado en este capítulo nos ayuda a comprender lo que es un escenario intercultural fronterizo de culturas que están en un constante flujo y movilidad en el espacio geográfico, como mencionamos anteriormente; Brasil, Argentina y Paraguay, generan una interacción social, cultural y política que establecen lazos de migración, y generan un dialogo entre las diversas culturas de la región de la triple frontera. Para luego transcurrir al tópico de la religión y de la identidad el cual siendo tan complejo nos ayuda a que nos cuestionemos lo que es la construcción de la identidad y como esta es construida generalmente por otros sujetos, ya sean las personas de la propia cultura o sea el feminismo occidental, apuntando que mayormente siempre va haber alguien de afuera estableciendo características o creando imaginarios respecto a esta temática. Esta Comprensión es necesaria ya que en el siguiente capítulo abordaremos los que es la acción política y la organización de las mujeres árabes musulmana en un ente institucional y religioso en la ciudad de Foz do Iguaçu.

Capítulo 3  
Nosotras Somos la Voz de la  
Religión: Participación de las  
Mujeres Árabes Musulmanas en la  
SBI en Foz do Iguaçu

### 3.1. Escenario Intercultural

En el momento que tenemos que escoger una temática, el cual será nuestro trabajo de investigación final para nuestra formación, tengo que admitir que en un primer momento eran tan diversos los temas que me llamarón la atención, ya que la antropología es tan diversa y puede abarcar tantas investigaciones e inclusive en muchas oportunidades esto puede desviarte un poco del foco. En una primera estancia opte por la antropología de la salud, luego en todo este recorrer de autodefinir una temática, me interese por el área de género, el cual me impacto más de lo que podría imaginar en lo que fue todo el camino académico hasta ese momento, me identifique y me cuestione mi “papel como mujer en esta sociedad” el hecho de “escoger” las mujeres árabes musulmanas, era por el contacto que se tiene en la ciudad, como analice anteriormente la inmigración de árabes en Foz do Iguaçu es alta, y la relación social, cultural y política se establece por medio de algunas instituciones.

Tengo que admitir que con esta investigación des-construí algunos imaginarios que muchas veces a pesar de que pensamos que no los tenemos están allí “inconscientemente” ya que nosotros no somos neutros, pero nuestro papel como antropólogos es estudiar esa realidad desde su punto vista, siendo objetivos al momento de encontramos en campo, de la forma como actuamos y como nos relacionamos en ese momento, ya que a pesar de que no se quiere establecer una relación de jerarquización de superioridad, muchas veces es establecido por el propio grupo, en la forma como te llaman “la investigadora” la forma como te miran, o como te tratan, claro que esto no es malo, siempre y cuando sepamos que esto tiene que ser tomado de una forma positiva sin menospreciar a nadie, ya que nuestro trabajo es mostrar las realidades de los grupos que “analizamos” el cual con el tiempo se establecen relaciones inclusive de amistad.

La relación que se establece entre el investigador e investigado es una relación social que ejerce efectos sobre los resultados obtenidos, como analiza Bourdieu (2008). Es por esto que necesitamos estar consciente de este hecho para que seamos capaces de a partir de este reconocimiento tratar de minimizar las distinciones que están inscriptas en la propia estructura de relación con el investigador.

Coincidiendo con Bourdieu (1997) citado por Freitas (2013) el ejercicio espiritual” como Bourdieu lo llama, es el de colocarse en el lugar del otro en pensamiento y esto es difícil de alcanzar, pero puede ser facilitado por el cuidado de seguir procedimientos simples, como todos aquellos que influyen sobre la propia relación de investigación, tratando de reducir la violencia simbólica que es ejercida en el momento que se realizan las entrevistas. Utilizamos la metodología de Bourdieu intentando minimizar al máximo la violencia simbólica, actuando con respeto al momento de estar realizando las entrevistas, al tiempo que ellas disponían al momento de contar sus historia siempre buscando captar lo que ellas dicen de una forma sensible, atenta y objetiva, comprenderlas sin juzgar, desde su punto de vista como afirma Bourdieu “comprender y explicar son la misma cosa”.

A prática etnográfica tem por desafio compreender e interpretar tais transformações da realidade desde seu interior. Mas, sabemos também, que toda produção de conhecimento circunscreve o trajeto humano. Assim o ofício de etnógrafo pela observação participante, pela entrevista não-diretiva, pelo diário de campo, pela técnica da descrição etnográfica, entre outros, coloca o(a) cientista social, o(a) antropólogo(a), mediante o compromisso de ampliar as possibilidades de re-conhecimento das diversas formas de participação e construção da vida social (ROCHA y ECKERT, 2008. p. 22)

El trabajo del antropólogo como, sugiere Oliveira (1998), mirar, escuchar y escribir son las etapas fundamentales en el proceso de la elaboración de la monografía, constituyen etapas estratégicas, mirar puede que sea nuestra primera experiencia y va complementada con el acto de escuchar, donde se crean diálogos, se generan relaciones y vínculos. De forma que en la escrita se ejerce un papel definitivo tanto en el proceso de la comunicación inter pares entre la comunidad profesional, como en el del conocimiento propiamente dicho.

Como ya mencionamos en uno de los tópicos anteriores el lugar donde nos encontramos en un contexto de triple frontera, con una gran cantidad de “extranjeros” que circulan en el cotidiano de la ciudad, inclusive mi papel como “investigadora” mujer y extranjera, intentando conocer la realidad de otras mujeres en este escenario intercultural. En todo momento de esta investigación me sentí “estudiada”, “observada” así pasa cuando conoces alguien, la primera impresión que das, al principio siempre hay un poco de “desconfianza” estableces contactos, curiosidades y ya luego con el tiempo se crean vínculos.

Como todos sabemos no es fácil establecer contactos, recuerdo estar con el tema, el interés y emocionada por realizar la investigación, pero preocupada por conocer a alguien que fuese mujer árabe musulmana, cuando un día de casualidad me encontraba en la sala de estudio, cuando conocí a quien sería la actual profesora Rajaa Nouredine que implementa aulas de lengua árabe en la UNILA, y fue de suma importancia para establecer los primeros contactos.

Finalmente luego después de un tiempo entre a participar del proyecto de Árabe Arabismo en la Triple Frontera en la UNILA<sup>3</sup> el cual me ayudo a establecer estos vínculos con la Sociedad Beneficiente Islámica donde se desarrolló mi investigación, con visitas realizadas mayormente los sábados por causa de estar la mayor parte de la comunidad con entrevistas grabadas y observación participante detallándolo en el diario de campo, esto adicionándolo con las actividades que estos realizan dentro de la sede como las aulas de árabe, el grupo de escoteros y las aulas de religión, sumándose actividades que se presentaron durante el trabajo de campo, como la palestra de una brasilera que participa con un grupo de sociólogos que realizan una investigación a nivel general en Brasil sobre la voz de la mujer árabe, lo que me gusto de esta presentación fue que pude escucharlas, conocerlas y percibir como se expresaban y como se sentían en relación a su identidad con la ciudad.

Imagen 1 - Sociedad Beneficiente Islámica



Fuente: Imagen de una red social de la SBI

<sup>3</sup> Participar del proyecto desde comienzos del año 2016 en la UNILA ayudo a establecer los contactos para realizar la investigación, ya que este fue el motivo principal por el cual se establecieron lazos de confianza, que ayudarían a establecer un dialogo.

### 3.2. Nuestra Señora de Fátima

La Sociedad Beneficente Islámica es un grupo de personas voluntarias que trabajan para la ciudad de Foz do Iguaçu y la comunidad mundial, es la sede y la mezquita en la cual realice la investigación a principios y durante el año 2016, dentro de ella está la comisión de nuestra señora de Fátima<sup>4</sup> el cual está formada por mujeres árabes musulmanas es fundada como una asociación con presidenta, tesorera y todo lo que esta representa, dentro de ella participan doce mujeres de clase media alta, la mitad de ellas trabaja dentro de esta asociación NSF y en otras actividades laborales ya la otra mitad trabaja en NSF y como amas de casa, ellas en su mayoría son mujeres casadas con hijos, con familias formadas y con más de treinta años, actualmente la presidenta tiene cincuenta años y otras más de cuarenta.

Fue fundada en el año 2010 en el mes de febrero y el nombre fue una sugerencia del guía religioso, según las narraciones antes de esta fecha las mujeres ya se organizaban y participaban realizando acciones benéficas, cuando un día el Sheik propuso que se establecieran formalmente como las representantes del grupo de mujeres.

Nosotras siempre ayudábamos a la sociedad benéfica sin tener un nombre un título, de ahí el guía religioso en la época le surgió la idea, el comentario porque ustedes no hacen un grupo, el trabajo va hacer nombrado de Nuestra señora de Fátima, porque ustedes lo están haciendo. En el inicio ellos no creyeron mucho en nuestra fuerza, en el final de ese año cuando presentamos lo que habíamos hecho y las acciones benéficas ellos quedaron sorprendidos, ahora ellos dependen de nosotros para organizar las fechas, rituales (INF,03, L).

En una de las entrevistas con la presidenta de esta comisión y su hija la cual ayudo en la traducción de árabe para portugués, le pregunte porque el nombre de Nuestra Señora de Fátima, ya que desde nuestra percepción suena como católico, u occidental, a esto ellas respondieron:

El nombre de Fátima es porque la señora de Fátima es la hija del profeta Mohamed, ella es un ejemplo para nosotras las mujeres

---

<sup>4</sup> Nuestra Señora de Fátima, es la comisión que representa a la Sociedad Beneficente Islámica, sin embargo tenemos que llevar en consideración que existen otras comisiones que están formándose “informales” por así decirlo, que están en búsqueda o comienzos de formar de una organización como tal.

árabes, para las mujeres musulmanes, ella fue la primera mujer a mostrar que en nuestra religión la mujer no es oprimida, ella mostro como es que es la mujer árabe, el trabajo de ellas, la importancia de la beneficencia, entonces como un grande ejemplo para nosotras usaron el nombre de Nuestra Señora de Fátima (INF,01,L)

### 3.3. Acción política: Espacio Privado/ Espacio Público

La acción política relacionada a esta comisión de NSF está vinculada a lo que es la estructura de valores, la transmisión de la cultura árabe, el cuidado de los niños y las acciones de beneficencia que realiza la SBI.

Según Cabre (2000) y Podall (1993) citado por Terrón (2008, p.241):

Sin embargo, y a pesar de la adopción de determinadas medidas «modernistas» en algunos países respecto al estatus de la mujer, aún sigue existiendo una dicotomía manifiesta entre lo masculino y lo femenino, lo público y lo privado, transmitida de generación en generación principalmente por las mujeres. En el quehacer diario el parentesco señala unos límites de acción que delimitan las relaciones sociales, deberes, derechos y en definitiva el papel que los hombres y las mujeres desarrollan en su contexto. De esta forma, el parentesco determina la construcción de género y controla la movilidad social entre hombres y mujeres. Ciertamente, en la actividad educativa desarrollada por padres y madres, de forma consciente o inconsciente, se transmite a los hijos los criterios que padres y madres tienen asumidos, siendo fundamental la coordinación entre estos dos actores.

La SBI está encargada de transmitir la cultura árabe no solo dentro de la comunidad sino también fuera de ella, las mujeres de NSF tienen un papel de suma importancia ya que ellas son las encargadas de esta transmisión en el seno de la familia, tanto en las actividades que se realizan dentro de la SBI.

La cultura árabe dentro de la SBI es concebida por sus valores y principios religiosos, por la transmisión del idioma, la gastronomía y los rituales que se realizan como forma de su representación. Todos estos factores abarcan puntos centrales en lo que es esta estructura social.

El termino cultura proviene de un verbo latino que puede conjugarse de la siguiente manera: colo, colis, colere, cultum, el cual significa: cultivar, cuidar, tener cuidado, prestar atención (LERMA-MARTÍNEZ, 2005, págs. 25-26). De esta manera puede tener distintitos significados en las distintas etapas de la vida del hombre, El primer uso está relacionado con el sentido material respecto a la relación hombre-tierra; luego apareció el sentido espiritual que mostraba la relación del hombre con los dioses de la tierra generando que el uso material e espiritual se usen formando así un sentido humanista.

Nossa própria equação de "cultura" não é estabelecida apenas com o "cultivado", mas com o "doméstico". Há uma ambiguidade fascinante na palavra "doméstico", que coloca uma série de problemas para qualquer tentativa de atribuir as dicotomias doméstico-selvagem a um eixo cultura-natureza com isso em vista, a domesticação e o cultivo são homologias no jargão ocidental: a domesticação e a disponibilização de recursos (naturais) para uso (cultural). (STRATHERN, 1980, p. 56).

Posteriormente el término se utiliza para describir a los artistas, y la clase Culta que formaban una elite de personas importantes o de dinero que tenían acceso a la educación o a otros tipos de conocimientos. En algún momento se le asocio a la civilización como una forma de “evolución”. Y es en el siglo XIX que la palabra cultura comenzó a usarse en un sentido social colectivo, como algo que tiene que ver, no tanto con el individuo, sino con las poblaciones y naciones, así como en el sentido étnico para denotar a la cultura de una determinada sociedad, para luego darle un sentido “universal” porque pertenece a toda la humanidad y es de este modo como el término tomo un significado antropológico, como una forma que engloba hábitos lingüísticos, tradiciones populares, costumbres, creencias, formas de actuación entre otras características que pueden ser adicionadas, (CARBALLO y ARELLANO, 2014)

La cultura históricamente ha recorrido innumerables cambios en lo que respecta a su significado y al término del mismo. Según Boas (2004), la cultura tiene como fundamento un relativismo metodológico, el más usado en el área de la antropología, el cual se basa en el reconocimiento de que cada persona ve el mundo sobre la perspectiva de la cultura en la que creció, pero esto no es solo un instrumento, ya que cuando hablamos de cultura, no es solo una, es una gran diversidad cultural, concibiendo el termino en plural.



Cultura es como la totalidad de las reacciones y actividades mentales y físicas que caracterizan la conducta de los individuos componentes de un grupo social, colectivo e individualmente, en relación a su ambiente natural, a otros grupos, a miembros del mismo grupo y de cada individuo hacia sí mismo también incluye los productos de estas actividades y su función en la vida de los grupos. Las simples enumeraciones de estos varios aspectos de la vida no constituyen empero, la cultura. Es más que todo esto, pues sus elementos no son independientes, poseen una estructura. (BOAS, 1947, p. 166)

Este grupo busca mantener la tradición y pasar la tradición religiosa cultural para la sociedad islámica en Foz do Iguaçu, principalmente para los hijos que nacen en Brasil que están lejos de la cultura musulmana que todavía no conocen el ambiente de esta cultura. Cualquier mujer puede participar después de los 20, cuando ya esté en una edad madura, puede ayudar y formar parte de la participación de la mezquita para realizar alguna actividad, teniendo en cuenta que allí a nadie se le paga, todo es beneficiante, cualquier mujer que quiera llegar puede hacerlo, tanto árabes como brasileras. Las reuniones acontecen una vez al mes, o según los rituales del calendario islámico de las fechas religiosas o las necesidades de beneficencia, ese día conversan y reflexionan sobre las críticas y aspectos positivos para mejorar, se dividen el trabajo y organizan la actividad a realizarse, todos trabajan ya sean los hombres en el estacionamiento y las mujeres en las salas.

La idea es preservar la cultura religiosa, la manera de trabajar con los familiares va direccionado para los jóvenes y niños. Uno de los ejemplos mencionados en una entrevista fue de una fiesta llamada Kermit donde ellos buscan enseñar a los niños la religión a través de los juegos, porque ellas afirman que para los niños jugando se aprende más. Otro ejemplo es la fiesta del mes de Jejum siempre se organiza una cena para adolescentes, siempre son las mujeres de NSF que organizan con apoyo de la SBI, para esa cena del mes de Ramadam organizan para chicos y chicas jóvenes direccionándoles en los peligros de la vida, para que ellos busquen el futuro de una manera menos peligrosa en lo que puede ocurrir con ellos.

Otro ritual es la fiesta de la Peregrinación donde organizan el mismo tipo de fiesta que en la Meca, se invitan al padre, la madre e hijos todo el mundo puede participar.

Es importante destacar: La identidad religiosa y la concepción de cultura que se tiene desde el punto de vista de esta sociedad específica.

Imagen 2 - Ejemplo de auto reafirmación de la identidad



Fuente: Elaborada por la autora.

Esta es la imagen de un trabajo final de graduación académico de arquitectura y urbanismo, trabajo de tesis realizado por uno de los hijos de la miembro NSF, el cual en la entrevista me mostro con mucho orgullo, me relató la historia como una forma de reafirmación de identidad religiosa, fruto del trabajo de esta comisión.

En esta imagen podemos observar una mezquita y lo que está a su lado sería un salón en el cual antes de llegar a la mezquita se ofrecería toda una explicación y abordaje de lo que es la cultura árabe, para las personas que quieran conocer ya sean de la ciudad de Foz do Iguaçu o turistas de otros países. La idea de este proyecto arquitectónico es llevarlo a cabo en un futuro, dentro del grupo de NSF es muy conocido y alardeado por esta idea.

La madre de este chico es la tesorera del grupo, la cual es profesora, en un principio ministraba aulas en la SBI y luego paso a trabajar en la escuela libanesa, en

la cual estudio su hijo, como muchos de los chicos jóvenes de la SBI, en el cual ya está incluido todo lo que tiene que ver con la cultura árabe, esto es para que los chicos tengan una relación entre sí, puedan hablar el idioma, y como su madre menciona “ todo este proceso de la infancia a la juventud hace con que los jóvenes valoren lo que es nuestra cultura” de este forma esto sería el producto y resultado del trabajo de la SBI en conjunto con NSF.

Las mujeres musulmanas han venido participando, pero esta representación es concretamente en la esfera de decisión simbólica, en la esfera pública y política, como afirma Bourdieu (2015) las luchas por apropiaciones culturales son inseparablemente luchas simbólicas por la apropiación de esas señales distintivas como son los bienes o las practicas clasificados y clasificadores por la conservación o subversión de los principios de clasificación de esas propiedades distintivas.

La cultura es un desafío que, a semejanza de todos los desafíos sociales, supone y impone, a un solo tiempo, que el individuo entre en el juego y se deje llevar por el juego; además de eso, el interés de la cultura, sin el cual no existe corrida, ni concurso, ni concurrencia, es producido por la propia corrida y por la propia concurrencia que ella produce (BOURDIEU, 2015, p. 234).

La presidenta de esta comisión, ama de casa, así como otras miembros concuerdan que la representación que estas tienen están vinculadas a la beneficencia, la caridad, la organización de la búsqueda de las familias sean árabes o de otras nacionalidades que están necesitando ya sea comida, abrigo, o cualquier otra cosa, ellas están encargada de hacer los cálculos de las búsquedas de las instituciones, así como de organizar la comida, y el local en los días de rituales, que son de suma importancia.

Una de las preguntas que realice fue sobre la política, ya que generalmente donde hay una comisión o ente, se habla de política, pero la cuestión es que el termino como se concibe “política” y “lucha” hay que tratarlo con cautela ya que la manera como se percibe entre ellas es variada. Este grupo de mujeres “luchan” por reivindicaciones como la cuestión del velo, caso que fue llevado en la justicia en Foz do Iguazú.

Este ejemplo me parece de mucha importancia y salió a la luz en una de las entrevistas realizadas, donde se expone que el velo más que un accesorio forma parte de la identidad religiosa.

En este momento de la entrevista se nombra el término de “lucha” con cautela de parte de la entrevistada, se pronuncia, pero no de forma negativa, sino como una manera de entender que hay que respetar los derechos, donde acá entrarían los religiosos, la cuestión del velo hizo con que la SBI buscara y ayudara a las mujeres de NSF con los contactos gubernamentales de Foz do Iguaçu donde ellas pudieran expresar y argumentar esta situación y reivindicar sus derechos de poder viajar e ir a cualquier parte sin tener que quitar en ninguna parte, ni en ninguna institución del estado el velo.

Imagen 3 - Reivindicación del velo en las políticas de Foz do Iguaçu



Fuente: Elaborada por la autora.

El ejemplo de unas de las miembros de NSF es interesante para tener noción del caso.

Yo tuve la primera discriminación sobre esto, cuando yo viaje para Meca en 2006, mi pasaporte estaba sin lienzo, yo tenía un papel donde coloque foto sin lienzo, de ahí cuando yo pase en el aeropuerto el encargado quería quitar y yo le dije, por favor no mire, y el respondió, usted vendió su religión por causas de documentos, él sabe que esto no es un accesorio, es una partica de las mujeres musulmanas (INF,03, L).

En las entrevistas realizadas se deja en claro que el lienzo nunca fue aquella para empujar a la mujer para frente, al contrario, el conservo y protegió la mujer, el dio aquel límite para su cuidado.

Nosotras buscamos ese derecho, porque en la constitución de Brasil dice así: que en momento ningún la persona puede ser discriminada por la religión de ella, como el lienzo no es un accesorio sino una parte de la obligación religiosa de la mujer, entonces no se deberían realizar documentos sin lienzo(INF,03, L).

Las mujeres buscaron ese derecho en distintos estados de Brasil como São Paulo, Cascavel, ellas se informaron y encontraron que hay una mujer llamada Efrera, que en su documento ella tenía la foto con velo, y de allí ellas se cuestionaron el ¿por qué? y su respuesta fue, que el velo no es un accesorio, es una parte de la religión de ellas forma parte de su práctica religiosa, de allí surge la reivindicación del velo de buscar ese derecho, el cual consiguieron.

Ellas sabían que había instituciones de discriminación, no solo de la mujer sino también de los menores, del racismo hacia los negros, y de allí ellas fueron también y hablaron del tipo de discriminación que estaban pasando en ese momento. Los hombres de la SBI Estuvieron encargados de la búsqueda de los contactos de allí ellas iban y hablaban de su situación, siempre con ayuda de la SBI.

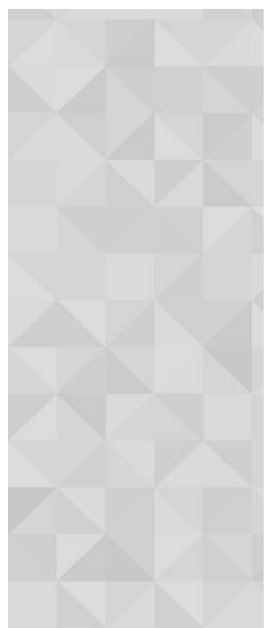
Nosotras buscamos ayuda, no solo yo, todas conversamos, nosotras probamos que es una práctica religiosa, salió en varios periódicos de Foz. (INF,03,L).

En esta narración podemos observar como las mujeres se movilizaron en la época, y la reacción que tuvieron cuando se enteraron que cumplieron una de sus reivindicaciones, como se muestra en la siguiente cita.

Yo escuché la noticia de la aprobación del velo en la televisión hablando sobre cambios, el derecho de buscar derechos, de ahí yo dije voy en Denatran para ver si era verdad. Cuando llegue allá estaba todo el mundo, la televisión y me preguntaron viniste hacer tu documento, y yo respondí si, vine hacer mi cartera de motorista, porque yo quería ver si ellos aprobaron mismo (INF,03,L).

De esta conversación es importante Analizar de algunos de los periódicos donde publicaron la noticia, la primera imagen va hacer sobre el portal de Iguacu y el segundo la publicación de la globo donde se admite la aprobación legal en Foz do Iguacu sobre el uso del velo, conquista llevada por la SBI y NSF.

Imagem 4 - Aprovação do véu em Foz do Iguaçu em el portal de Iguaçu.



## PARANÁ AUTORIZA USO DE VÉU ISLÂMICO EM FOTO DE CARTEIRA DE MOTORISTA

Na terça-feira (9), o governador do Paraná, Beto Richa, autorizou o uso de hábitos e véus islâmicos nas fotos da Carteira de Habilitação (CNH), tendo como base o artigo 5, inciso 8, da Constituição Federal, que prescreve: "ninguém será privado de direitos por motivo de crença religiosa".

Já era permitido a utilização do véu islâmico nas fotografias de outros documentos como identidade e passaporte. Pelo fato dos Detrans, enquanto órgãos estaduais, possuírem certa autonomia na interpretação da lei, o Detran do Estado do Paraná restringia o uso do véu nas fotos, não seguindo a interpretação nacional e da maioria dos Detrans do Brasil.

De acordo com a religião islâmica, o hijab é o símbolo da mulher muçulmana e sua utilização faz parte de sua conduta e identidade. Não se trata de um enfeite ou adereço, mas de uma obrigação religiosa que indica modéstia e recato, se remetendo aos grandes exemplos de mulheres da história das religiões e do Islã, inclusive a Virgem Maria e a Senhora Fátima Azzahrá.

A luta desta solicitação iniciou-se em 2010, quando a Associação Senhora Fátima levou a questão ao vereador de Foz do Iguaçu, Nilton Bobato.

Em 2011, foi feita uma petição na Justiça do Paraná entregue pelo guia religioso, Sheikh Mohammad Khalil, juntamente ao então Deputado Estadual e agora Prefeito de Foz do Iguaçu, Reni Pereira.

Em 2012, ocorreu uma reunião entre a Ministra da Casa Civil Gleisi Hoffman e representantes da Associação Senhora Fátima, ganhando o respaldo das autoridades em âmbito nacional.

Em 2013, a vereadora de Foz do Iguaçu, Anice Ghazzaoui convocou uma audiência pública na Câmara Municipal, convidando a comunidade, os políticos e os representantes do Detran-PR e Polícia Federal para um debate a respeito do tema. Desta audiência formou-se uma Comissão que redigiu uma solicitação formal ao governador Beto Richa.

Hoje, em 9 de Julho de 2013, os esforços de 4 anos lograram a conquista de seus direitos já respaldados na lei maior do Brasil, a Constituição Federal. (Da assessoria)

Fuente: Jornal de Paraná, 09/07/2013, portal Iguaçu.

Imagem 5 - Velo islâmico autorizado en Paraná

09/07/2013 16h40 - Atualizado em 09/07/2013 16h40

## Uso do véu islâmico em foto de CNH é autorizado no Paraná

Mudança foi autorizada nesta terça e passa a valer a partir de quarta-feira. Medida vai atender, principalmente, a comunidade árabe de Foz do Iguaçu.

Do G1 PR, em Cascavel



Foz do Iguaçu, no oeste, abriga mais de 22 mil imigrantes e descendentes (Foto: Divulgação/Câmara Municipal de Foz do Iguaçu)

O uso de hábitos e véus islâmicos nas fotos da Carteira Nacional de Habilitação (CNH) foi autorizado nesta terça-feira (9) pelo governador do **Paraná**, Beto Richa (PSDB). A decisão foi tomada com base no artigo 5, inciso 8, da Constituição Federal, que diz que "ninguém será privado de direitos por motivo de crença religiosa".

As fotografias das mulheres com vestes religiosas poderão ser feitas no Departamento de Trânsito do Estado (Detran) a partir desta quarta-feira (10). A medida vai atender, principalmente, a comunidade árabe de **Foz do Iguaçu**, no oeste do estado, que abriga a

segunda maior do país, com mais de 22 mil imigrantes e descendentes.

Fuente: Noticia del periódico Globo, 09/07/2013.

Esta ley se encuentra en la constitución federal de Brasil que expone en el artículo 5- Todos son iguales de acuerdo a la ley, sin distinción de cualquier naturaleza, garantizándole a los brasileiros y a los extranjeros residentes en el País la inviabilidad del derecho a la vida, a la libertad, a la igualdad, a la seguridad y a la propiedad en los siguientes términos:

Lei de imprensa – Lei nº 5250, de 09/02/1967.  
VI - é inviolável a liberdade de consciência e de crença, sendo assegurado o livre exercício dos cultos religiosos e garantida, na forma da lei, a proteção aos locais de culto e a suas liturgias;

VII - é assegurada, nos termos da lei, a prestação de assistência religiosa nas entidades civis e militares de internação coletiva;

VIII - ninguém será privado de direitos por motivo de crença religiosa ou de convicção filosófica ou política, salvo se as invocar para eximir-se de obrigação legal a todos imposta e recusar-se a cumprir prestação alternativa, fixada em lei (EMENDA CONSTITUCIONAL Nº 45, DE 08.12.2004).

El uso del velo es una de las reivindicaciones logradas en la ciudad de Foz do Iguaçu en el año 2013, luego de un largo recorrido por las mujeres de NSF en conjunto con la SBI, tenemos que tener claro que su participación está íntimamente ligada a las decisiones de los hombres de la SBI.

En el occidente tenemos una concepción de una dicotomía de lo público/privado siendo esté relacionada al estado sociedad como el espacio público y la familia como el espacio privado, pero esto tiene más de un sentido, como analiza Winstein (1971) algo que es público en relación a una esfera de la vida puede ser privado en relación a otra, el apunta que esta distinción tiene una multiplicidad de significados.

De esta forma la convicción que se tiene del espacio público/privado en este caso es totalmente diferente al occidental, siendo que el occidente considera los espacios religiosos en el área privada; ejemplo de esto cuando el cura dice hagan sus oraciones en casa, ya en el islam el rezo es un acto importante considerado y valorado en el espacio público, el que las mujeres puedan participar y formar parte de la organización muestra su representación en este tipo de espacios.

Participar de la mezquita, de las oraciones hechas en público, de las estructuras de valores y del cuidado de la tradición de cierta forma es una acción “política”, es una

muestra de que ellas reivindican sus derechos como el caso del velo, pero siempre teniendo en cuenta que esto es en base del Corán, de la religión.

Como expuso la hija de la presidenta de asociación en una de sus narraciones:

Esta asociación es para mostrar que nosotras no somos mujeres árabes en Brasil, nosotras somos mujeres brasileñas en Brasil con descendencia árabe, algunas no tienen descendencia misma, pero es para que ellos vean como somos mujeres brasileñas musulmanas aquí. Esto es para mostrar que en cualquier lugar que pueda tener una mujer cuanto brasileña, cuanto americana, cualquier mujer, la mujer árabe también va a estar presente porque ella es una mujer como cualquier otra, y esta asociación es para tener un diálogo con todas las asociaciones beneficiarias aquí en Brasil, aquí en la región, para intentar ayudar lo mayor posible, este es nuestro objetivo, el objetivo de nuestra religión, ayudar a los otros en lo que nosotros podemos (INF,02,L)

La finalidad de la asociación NSF es mostrar el papel de la mujer árabe en la sociedad brasileña, que mismo ella siendo árabe, mismo ella siendo brasileña, mismo si ella ha sido criada en Brasil y ella procreando hijos brasileños, ella tiene un papel importante, siendo que como cualquier mujer brasileña ella tiene derechos que son objetivos. La finalidad es mostrar que la mujer árabe en la religión no es como los medios de comunicación exponen, la mujer árabe musulmana trabaja, ella estudia, la idea es mostrar para el pueblo brasileño que la mujer árabe es una de ellos.

### 3.4. Reflexiones de Campo a Nivel General

Nosotras nos esforzamos en conducir al lector para que lea esa mirada del “informante” para que este contemple su razón de ser y su necesidad, para que logre situarse en el punto del espacio social, en esa visión de mundo. Tratamos de una investigación que tiene como “objeto de estudio” sociedades que poseen un modo de vida diferenciado del nuestro, realizamos un análisis antropológico como forma de conocimiento, la aproximación al punto de vista del “otro”, reflexionar sobre las relaciones de ese “otro” que parece tan distante, o como se decía antiguamente de lo “exótico” teniendo en cuenta que estos términos se designaron de una construcción negativa del punto de vista de la colonización. Nuestro trabajo como antropólogos es



entender la perspectiva del actor que muchas veces es llamado o visto como el “otro” sobre el mundo social.

Practicamos la etnografía que tiene como objetivo establecer relaciones, transcribir textos, organizar los relatos y realizar una “descripción densa”, como afirma Geertz (1989) es una realidad que sería nuestra propia construcción de las construcciones de otras personas, la finalidad de la antropología sería ampliar el universo del discurso humano.

Desde un primer momento la idea era abarcar una temática de la mujer árabe musulmana relacionada al acceso de la mujer musulmana en el enseñó superior como expuse anteriormente, pero en el recorrer del trabajo, específicamente en campo, pudimos observar que existen otros puntos que son más importantes para las entrevistadas de que el acceso a la universidad. De modo que tenían que ser resaltados, como es el caso de la comisión de NSF con el cual se crearon vínculos que son muy especiales, podría decir que fue un aprendizaje diario.

Realizamos un cuestionario con preguntas diversas, en un primer momento estaban relacionadas al área del enseñó superior, para luego establecernos en lo que es la comisión NSF donde abarcamos preguntas básicas que en su mayoría estaban relacionada a la fecha en que se estableció la fundación, la finalidad de la creación y cuál era el objetivo principal de estas mujeres organizarse.

La recepción de esta comunidad hacia mi persona fue muy respetuosa, en algunas ocasiones por cuestiones de los papeles establecidos en lo que diferencia al hombre de la mujer, tuve que aprender determinados códigos, como el saludo. Ya que no hay ningún contacto físico, un ejemplo de ellos fue ir al saludar de mano, como en mi país es conocido y ser corregida, ya que en la cultura árabe se saluda con la mano en el pecho, que sería en nuestro corazón, a mí me parece un código muy bonito con un gran significado. Así como este ahí otros tipos de códigos en los que la cultura árabe está íntimamente relacionada a Dios, como el caso de la lingüística.

La abertura con el Sheik (Líder religioso) resulto accesible y dispuesto a generar un dialogo sobre el tema, el profesor de las aulas de religión que es un joven de la SBI, estuvo siempre a disposición a cada pregunta o inquietud, inclusive él fue el que tuvo la iniciativa de realizar un contacto con el proyecto de UNILA, de árabe,

Arabismo en la triple frontera, ya que Foz do Iguaçu siendo una ciudad tan multicultural, necesita que se establezcan un dialogo entre todas ellas. El contacto con las mujeres de la SBI, Como las miembros de la comisión fue un aprendizaje constante, como un texto que leímos durante una materia en el recorrido del curso, que trataba de cómo ser afectado.

En el momento que se realizó las entrevistas se generó una especie de conocimiento reciproco, tratando de no imponerse, teniendo el mínimo posible de esa violencia simbólica que apunta Bourdieu (2008), Cuando las personas comienzan haberte muy seguido ya les genera curiosidad nuestra presencia. A la hora de escoger las personas interrogadas y de los interrogadores se tomó la decisión de que las personas de dentro, en este caso personas que realizan actividades dentro de la SBI, eligieran personas conocidas que luego llevaron a los miembros de la comisión.

Las entrevistas y la observación participante comenzaron en abril hasta octubre, generalmente dos sábados por mes, algunas veces en casa o el trabajo de las entrevistadas o en la SBI, realizando las grabaciones con su autorización. Consideramos que en estas entrevistas no se trata de captar un discurso natural, ya que este discurso debe construirse científicamente de tal manera que fortalezca los elementos necesarios a su propia explicación.

Además de esta técnica asociadas al método etnográfico, existe otra de suma importancia para el antropólogo como la técnica de escrita en el diario de campo, que es un pequeño cuaderno donde realizamos anotaciones diarias, o de los momentos vivenciados, donde se pueden encontrar, desde alegrías, miedos, extrañamientos, o dudas que surgen en el proceso de comprensión de la sociedad “investigada”.

Los diarios de campo son un espacio fundamental para el antropólogo acomodar las anotaciones inclusive de su propia conducta en campo, este escrito luego de una conversación, luego de haber realizado una entrevista u otro tipo de metodología, es en este espacio, el “cuaderno” donde se sitúa el aspecto personal e intransferible de su experiencia directa en campo, en mi experiencia personal, lleve uno desde el comienzo, y al igual que las entrevistas es como una transcripción que te lleva a repensar sobre momentos, sobre todo porque muchas veces son palabras escritas rápidamente para recordar que tiene una cierta importancia para la

contribución del trabajo realizado, e inclusive para un auto cuestionamiento personal en lo que respecta opiniones, Rocha y Eckert (2008).

Cada experiência em campo é uma experiência nova e as teorias são testadas e reinventadas na prática. Bem como os conceitos são adaptados e recriados atendendo as novas realidades observadas. Parece-me coerente afirmar que o termômetro que vai nos indicar o melhor caminho metodológico a ser seguido pelo antropólogo é o trabalho de campo. Só em campo, com os atores em cena e as relações que se estabelecem entre os mesmos, que podem ser inicialmente baseadas na empatia ou verdadeiros dramas sociais, é que poderemos inferir os recursos, métodos e técnicas a serem utilizadas. A relação pesquisador/nativo e todos os episódios extraordinários decorrentes dela é que vão definir as condições para se escrever uma boa etnografia (FIGUEIREDO, 2000, p. 7).

Toda esta experiencia en campo tiene que ser capaz de transcender teorías o cuestionarlas y crear nuevas metodologías que reinventen la investigación, como afirma Da Matta (1981), implica un ejercicio que nos hace cambiar el punto de vista para alcanzar una nueva visión del ser humano y de la sociedad en movimiento que nos lleva para fuera de nuestro propio mundo. Es necesario entender el universo del “otro” y dejar de lado nuestras concepciones con la intención de analizar la experiencia de esa otra persona con relación a como la percibe.

Es importante estar consiente que cuando realizamos entrevistas grabadas, en el proceso de escuchar y al transcribir se produce como analiza Bourdieu (2010) una escrita, en el sentido de reescribir, es un método que puede ser muy útil si la persona está dispuesta a ser grabada, siempre siguiendo las normas de ética, en lo que se refiere a la privacidad de las entrevistadas. Estas explicaciones serian llamadas de “nativas” en palabras de Oliveira (1998) porque solo podrían ser obtenida por medio de la “entrevista” por medio de un escuchar especial, hay que saber oír.

Durante las entrevistas que se realizaron en la experiencia en campo puede escucharse un portugués misturado al español o misturado al árabe, inclusive en algunas de ellas se realiza una traducción simultánea entre el dialogo que se generó, mi origen causo curiosidad, las experiencias en campo resultaron gratificante y pudo exponerse y analizarse el objetivo del trabajo. Como afirma Oliveira (1998) Si el mirar y el escuchar constituyen a nuestra percepción un aprendizaje en la experiencia, el escribir forma parte casi indisoluble de nuestro pensamiento, es en el acto de la

escrita que es simultáneo al acto de pensar. Es en el proceso de redactar el texto que nuestro pensamiento avanza, encontrando las soluciones que se hacen visibles en la totalización de los datos provenientes de la observación sistemática.

## Consideraciones Finales

Este trabajo nos ayuda a dar la voz de estas mujeres y cuestionar la construcción de su identidad que es construida generalmente por otros sujetos, sean los hombres árabes musulmanes o sea el feminismo occidental. El objetivo central de este trabajo fue exponer desde sus ideas y convicciones la opinión de las mujeres de la comisión NSFy dejar que ellas mismas hablaran sobre ellas, sobre la perspectiva que ellas tienen de su propia identidad.

Apuntamos ciertas tendencias teóricas como el caso del feminismo occidental que consideramos relevante para comprender algunos fenómenos del momento histórico en el que vivimos, especialmente aquellos que se relacionan a la cuestión de las políticas de la identidad. Para llegar a estas cuestiones investigamos específicamente como estas mujeres perciben su propia identidad, si la comprenden como un elemento positivo y legítimo que puede ser afirmada en público.

¿El feminismo islámico reivindica derechos para las mujeres, pero cuales son esos derechos? Porque como ya sabemos por detrás de esto hay una idea de igualdad absoluta entre hombres y mujeres. Todavía así hay una noción de derechos y de organización política. A pesar de las mujeres entrevistadas no se autodenominan feministas, podemos construir una relación entre su lucha local con el feminismo islámico analizado en unos de los tópicos en el capítulo uno. Como ellas mencionaron son derechos objetivos al igual que sus reivindicaciones, ellas son mujeres que luchan en bases de su religión, son mujeres que tienen una acción política. ¿Pero esta acción política es válida o legitima ante la mirada del feminismo occidental? Este es un cuestionamiento que tenemos que realizarnos.

La noción de libertad, de religión son términos que tenemos que llevar con cierta cautela ya que son muy complejas. En este trabajo se habla de “libertad” desde el punto de vista de las mujeres entrevistadas, pero podemos cuestionarnos si este término que ellas definen sería un refuerzo de la dominación masculina que esta intrínseco, hasta en el modo que se hace la lectura del Corán.

En los relatos de las personas entrevistadas y en las observaciones participantes puede afirmarse que los papeles entre el hombre y la mujer están

divididos según la religión del islam lo establece. Sin embargo esto no es impedimento para las mujeres hacerse notar, en lo que es el ámbito de una representación política en lo que es base de la religión.

Cuando nos referimos a los esquemas, pensamientos y percepciones que están estructurados de acuerdo con las propias estructuras que se han impuesto, los actos de conocimiento son inevitablemente actos de reconocimiento, inclusive para defender la estructura en la que se encuentra inmersa, como Bourdieu (1998) afirma se corre el riesgo de eternizar el orden social, la división de los sexos, el eterno femenino, teniendo en cuenta que cuando se habla de dominación no se está hablando del ámbito doméstico como la causa de esta, que es uno de los principales argumentos que utiliza el feminismo occidental y si de las cuatro estancias que influyen más allá en lo privado del universo, como la familia, el estado, el colegio y la religión antes o instituciones que elaboran principios que suelen concebirse como “normales” o “naturales” la idea es que afrontemos que existe una nueva paradoja en la forma que se ha querido estudiar la historia de las mujeres.

Desde esta perspectiva, tenemos que entender que existe una diversidad tan grande de pensamientos, costumbres y convicciones que se establecen en distintos sistemas culturales en el cual se abre a otro tipo de cuestionamientos, en contraparte al feminismo occidental, como es el caso estudiado en este trabajo, en el cual realizamos una conexión teórica vinculándolo a la práctica.

En este sentido, esta investigación busco desvelar los efectos políticos y los juegos de poder que se esconden detrás de las teorías y prácticas del discurso (BUTLER, 1997). Este trabajo es una primera aproximación que busca visibilizar la representación de la mujer árabe musulmana en Foz do Iguaçu, ofreciendo elementos que permitiesen al lector comprender las relaciones sociales y culturales de esta temática vinculadas al contexto de la ciudad, como la relación de la migración y de la diversidad multicultural, que nos permitiese una aproximación a la cotidianidad en el que se fortalecen distintos lazos sociales y culturales para que se planteen nuevos diálogos y aproximaciones que ayuden a futuras asuntos vinculados a esta temática.

## Referencias Bibliográficas

- FIGUEIREDO, Expedita Fatima de. **Reflexoes Acerca da Metodologia de Pesquisa em Antropologia Social.** *Revista da Edducacao Cultura e Meio Ambiente* IV.21 (2000).
- ADAME, María Elena Camarena y Gerardo Tunal Santiago. **La Religión Como Una Dimensión de la Cultura.** *Nómadas* 22 (2009).
- ALI, Wijdan. **Tópicos Sobre las Mujeres Musulmanas en Occidente y en su propia Mundo.** *Quaderns de la Mediterrània* (2007): 29-36.
- ARANGO, Joaquin. **La Explicacion teorica de las Migraciones: Luz y Sombra.** *Migración y Desarrollo* (2003).
- BASTIAN, Jean - Pierre. **La Mutacion Religiosa De America Latina, Para Una Sociologia Del Cambio Social En La Modernidad Periferica.** Mexico D.F.: Fondo de Cultura Economica, 1997.
- BEAUVOIR, Simone de . **El Segundo Sexo.** 1949.
- BOAZ, Franz. **Antropología Cultural.** Trad. Celso Castro. Rio de Janeiro: Zahar, 2004.
- BOURDIEU, Pierre. Lutas simbolicas, In BOURDIEU Pierre. **A Distinção Critica Social do Julgamento.** Trads. Daniela Kern y Guilherme J.F. Teixeira. Porto Alegre: Zouk, 2006.
- BOURDIEU, Pierre. Compreender, In BOURDIEU Pierre. **A Miséria do Mundo.** 7. Rio de Janeiro: Vozes, 2008.
- BOURDIEU, Pierre. **Génesis y Estructura Del Campo Religioso.** *Relaciones* XXVII (2006): 29-83.
- BOURDIEU, Pierre. **La Dominación Masculina.** Barcelona: Anagrama, 2000..
- BUTLER, Judith. **“Fundamentos Contingentes: El Feminismo y la Cuestion del "Postmodernismo".”** *La Ventana* (2001).
- BUTLER, Judith. **Lenguaje, Poder e Identidad.** Vallehermoso: Sintesis, 1997.
- CARDOZO, Poliana Fabiula. **A Imigração Árabe em Foz do Iguaçu: Conservando sua Cultura Através de Suas Instituições Representativas.** (s.f.).
- TERRON, Teresa Caro. **La Mujer en el Islam. Analisis Desde Una Perspectiva Socioeducativa.** *El Futuro del Pasado* (2012): 237-254.

CONSTITUIÇÃO FEDERAL.

<http://alerjln1.alerj.rj.gov.br/constfed.nsf/fc6218b1b94b8701032568f50066f926/54a5143aa246be25032565610056c224?OpenDocument>. s.f. 17 de 11 de 2016.

SILVA, Anaxsuell Fernando da. **Práticas Religiosas em Contexto Migratório: O Caso da Triplice Fronteira Latino - Americana.** *Inter - Legere* 17 (2015): 89-104.

SILVA, Anaxuell Fernando da. **A Religiosidade em Pessoa.** *Tesis de Maestria en Ciencias Sociales*. Natal, Febrero de 2008.

FANJUL, Serafín. **El Islam y el Segundo Sexo.** *Cuadernos de pensamiento político* (2006): 193-207.

FAVRET - Saada, Jeanne. **Ser Afetado.** Vol. 13. Trad. Paula Siqueira. 2005. 155-161.

FERREIRA, Francirosy Campos Barbosa. **Diálogos Sobre o Uso do Véu (HIJAB): Empoderamento, Identidade y Religiosidade.** *Perspectivas* 43 (2013): 183-198.

FREITAS, Lorena Rodrigues Tavares de. **“Identidade Sexual de Mulheres que se Relacionam com Mulheres em Ilhéus e Itabuna - BA.”** *Tesis de Doctorado en Sociologia Politica*. Campos dos Goytacazes, Diciembre de 2013.

GEERTZ, Clifford. **A Interpretação das Culturas.** 1. Rio de Janeiro: LTC, 2008.

GEERTZ. **La Interpretación de las Culturas.** Barcelona: Gedisa, 2003.

GEERTZ, Clifford. **Religion as a Cultural System.** Clifford, Geertz. *The Interpretation of Cultures: Selected Essays*. 2004. 87-125.

GLOBO. *Globo.com*. 09 de 07 de 2013. 16 de 11 de 2016. <<http://g1.globo.com/pr/oeste-sudoeste/noticia/2013/07/uso-do-veu-islamico-em-foto-de-cnh-e-autorizado-no-parana.html>>.

HANNERZ, Ulf. **Fluxos, Fronteiras, Híbridos: Palavras - Chave da Antropología Transnacional.** 1997.

JELIN, Elizabeth. **Familia y Unidad Doméstica: Mundo Público y Vida Privada.** s.f.

JIMENEZ, Alba. **Blog de Estudios Sociales.** 23 de 10 de 2014. 10 de 11 de 2016. <<http://ccsscienciassociales.blogspot.com/2014/10/que-es-cultura.html>>.

LAGE, Giselle Carino. **Revisitando o Método Etnográfico: Contribuições Para a Narrativa Antropológica.** *Espaço Acadêmico* 97 (2009).



- LIMA, Fernando Raphael Ferro de. **Desenvolvimento Regional na Fronteira Foz do Iguaçu/BR - Ciudad del Este/PY**. Curitiba, 2011.
- MAIA, Francisca Paula Soares, y otros. **Ações Para A Integração Árabe em Foz do Iguaçu**. *Philologus* Año 21 (2015): 418-427.
- MARQUES, Vera Lúcia Maia. **Convertidos ao Islã: Brasileiros e Portugueses**. *Temática Livre* 8 (2010): 125-145.
- MARQUES. **Mulheres e Muçulmanas**. *Fazendo Género* (2020).
- MUTAHHARI, Murtadã. **Os Direitos das Mulheres no Islão**. 2. Brasília: Embaixada da República Islâmica do Irã, 1998.
- OKIN, Susan Moler. Gênero, **O Público e o Privado**. *Estudos Feministas* (2008): 305-332.
- OLIVEIRA, Nara Regina Olmedo de . **Foz do Iguaçu Intercultural: Cotidiano e Narrativas da Alteridade**. *Tesis de Maestria en Sociedad, Cultura y Fronteras*. Foz do Iguaçu, 2012.
- OLIVEIRA, Roberto Cardoso de. **O Trabalho do Antropólogo**. 2. São Paulo: Unesp, 2000.
- PETERS, Michael. **Pós - Estruturalismo e Filosofia da Diferença, Uma Introdução**. Belo Horizonte: Autentica, 2000.
- PORTAL IGUAÇU. 10 de 07 de 2013. 17 de 11 de 2016. <<http://portaliuguacu.com.br/noticias-gerais/parana-autoriza-uso-de-veu-islamico-em-foto-de-carteira-de-motorista-4028>>.
- PORTAL SOCIOLOGIA. *Portal Sociologia*. s.f. 20 de 11 de 2016. <<http://www.sociologia.com.br/o-conceito-de-interseccionalidade/>>.
- PRADO, Patricia Simone do. **Identidade Religiosa e o Estado Secular: Reflexões Sobre a Lei Francesa de Proibição do Uso do Véu em Espaços Públicos**. *24º Congresso Internacional da SOTER*. 2011. 691-704.
- ROCHA, Ana Luiza Cavalho da y Cornelia Eckert. **Etnografia: Saberes e Práticas**. Pinto, Céli Regina Jardim y César Augusto Barcellos Guazzelli. *Ciências Humanas: pesquisa e método*. Porto Alegre, 2008.
- ROSEIRA, Antonio Marcos. **Foz do Iguaçu, Cidade Rede Sul - Americana**. São Paulo, 2006.
- SCOTT, Joan W. **El género: Una Categoría Útil Para el Análisis Histórico**. (1996).
- SCOTT, Joan w. Historia das mulheres In: BURKE. Peter (org). *A escrita da historia : novas perspectivas* : São Paulo: Unesp, 1992.

SECHZER, Jeri Altnu. **Islam and Woman: Where Tradition Meets Modernity**”: History and Interpretations of Islamic Women’s Status.» *Sex Roles* 51 (2004): 263-272.

SEGATO, Rita Laura. **Antropología y Derechos Humanos: Alteridad y Ética en el Movimiento de los Derechos Universales**. *Série Antropología* (2004).

SKLIAR, Carlos. **Alteridades y Pedagogías. O... ¿Y Si El Otro No Estuviera Ahí?** *Educação e Sociedade XXIII* (2002): 85-123.

STRATHERN, Marilyn. *O efeito Etnográfico e Outros Ensaios* . São Paulo: Cosacnaify, 2014.

VARIKAS, Eleni. **"O Pessoal é Político": Desventuras de Uma Promesa Subversiva** . *Tempo* 2 (1996): 59-80.

ZWI WERBLOWSKY, R. J. *Mas Alla de la Tradicion y de la Modernidad, religiones cambiantes en el mundo cambiante*. Mexico D.F.: Fondo de cultura economica, 1981.